

មតិការរៀប	តំលៃ
១- សន្តិសុខស្តារឡើងវិញ	០៤
២- ជំនឿនៅក្នុងព្រះពុទ្ធប្រទាន	០៥
៣- The Cambodia Daily	០៤ & ១៣
៤- និរទេសខ្មែរពីសហរដ្ឋអាមេរិក	០៤
៥- បុណ្យភ្ជុំកុំភ្លេចទិវាទ្រព្យសម្បត្តិ	១១
៦- ជម្ងឺមហារីកសុដន់ស្រ្តីមកពីអាស៊ី	១២
៧- Growing Asian Senior	២០

សម្ភាសន៍ជាមួយលោក សម រង្ស៊ី នៅភ្នំពេញដែលហ្វេរី

ហោប៉ៅ : ចិត្ត សំខុត
លោក សម រង្ស៊ី ជាប្រធានគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានអញ្ជើញមកប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងព័ត៌មាន ទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ ក្នុងដំណើរមកកម្ពុជា ទៅកាន់រដ្ឋធានីភ្នំពេញ បានផ្តល់បទសម្ភាសន៍មួយដល់ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ មុននឹងទៅជួបសហគមន៍ខ្មែរ ដែលរង់ចាំស្តាប់សេចក្តីរាយការណ៍របស់ប្រធានគណបក្សប្រឆាំងរូបនេះ នៅសាលប្រជុំវគ្គព្រះពុទ្ធរង្ស៊ី នៅម៉ោង៦ល្ងាច ។



លោក សម រង្ស៊ី

សួរ : តើលោក សម រង្ស៊ី អញ្ជើញមកប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងព័ត៌មានដែលហ្វេរីនេះមានបំណងធំអ្វីដែរ?

សម រង្ស៊ី : ខ្ញុំមកច្បាប់បង្កើនសង្គមកម្មជួបជុំបងប្អូនខ្មែរយើង និងជួបអ្នកកាសែតដូចលោក សំខុត នេះ ។

សួរ : លោក សម រង្ស៊ី កំពុងស្ថិតនៅក្រៅប្រទេស តើមានសង្ឃឹមថា អាចចូលទៅកាន់ប្រទេសវិញបានទេ?

សម រង្ស៊ី : វិញ្ញាណខ្ញុំ ព្រលឹងខ្ញុំនៅប្រទេសកម្ពុជា ឥតមានទៅណាទេ នៅជាប់ជាមួយពលរដ្ឋជាតិ រាល់ថ្ងៃខ្ញុំចូលរួមជាមួយពលរដ្ឋនៅកម្ពុជា គ្រប់ខេត្តក្រុងទាំងអស់ តាមប្រព័ន្ធវីដេអូកុងហ្គ្រីន រួមប្រជុំដោយសម្លេងផង ឃើញរូបផង សួរឆ្លើយផង ដូច្នេះការងារនៅតែបន្តជាមួយពលរដ្ឋជាតិ ហើយជាមួយសហគមន៍ខ្ញុំក៏ធ្វើការវិភាគសកម្មជាងមុនថែមទៀត បំពេញតួនាទី

ជាតំណាងរាស្ត្រជាមួយតំណាងរាស្ត្រខ្មែរ២៥រូបទៀត ហើយនឹងមានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សារបស់ សង្កាត់ជាងពីរពាន់នាក់ទៀត នៅសម័យនេះយើងចង់ធ្វើការនៅកន្លែងណាក៏បានដែរ គ្មានអ្វីផ្ទុយប្លែកទេ... ហើយការងារធ្វើវិភាគមានប្រសិទ្ធភាពថែមទៀត ដោយយើងបានធ្វើដំណើរលឿន ហើយទៅបានគ្រប់កន្លែងថែមទៀត ។

សួរ : មានដំណឹងថ្មីមួយថា លោកមានសង្ឃឹមនឹងបានត្រឡប់ទៅកម្ពុជាវិញបាន ដោយសារមានសម្ពាធពិសហគមន៍អន្តរជាតិ (តទៅទំព័រ ០៣)

នយោបាយនៃកម្ពុជា

I. កឹម សុខា - ហ៊ុន សែន
កាសែត "ដើមអម្ពិល" នៅភ្នំពេញបានបញ្ចេញអត្ថបទសន្ទនាតាមទូរស័ព្ទរវាងលោក ហ៊ុន សែន និងលោក កឹម សុខា កាលពីឆ្នាំ២០០៧ មុនពេលសមាជិក១១របស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនៅពហុកម្មាធិការជាតិភ្នំពេញ នៅថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ នេះ ។



លោក កឹម សុខា



PTW ភរិយាល័យព្យាបាលរាងកាយ

Physical Therapy of Woburn

Retrey Khun 617-980-4356

ព្យាបាលឈឺខ្នង គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត និងស្ត្រីឈឺខ្លួនពេលមានគភ៌
សេវារបស់យើងនៅតំបន់ Lynn, Revere, Lowell, Lawrence
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ


400 West Cummings Park, Suite 1400, Woburn, MA 01801
www.ptwoburn.com

ហាងមាសខ្មែរអង្គរ

KHMER ANGKOR JEWELRY

Since 1983

Certified Diamonds & Diamond Jewelry



18K & 24K Gold, Platinum Jewelry & Watches
GIA Graduate Gemologist on Staff
Authorized RADO & LONGINES Dealer
Repairs Done on Premises

Open Tuesday-Sunday 10:30AM-6:30PM
Closed Monday

600 Washington Avenue, Unit 12B, Philadelphia, PA 19147
Tel. 215-599-2222 Fax. 215-599-2223

GATEWAY FAMILY DENTAL

NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852
(Same building as Social Security/near the courthouse)



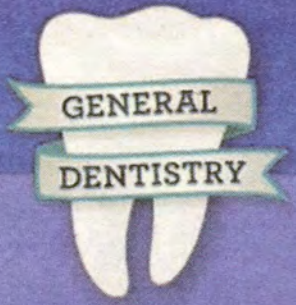
DR. SERENA B. CHUOP
Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.

WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: លើកកម្ពស់សុខភាពមាត់របស់អ្នកនេះ

▶ CLEANING	▶ EXTRACTIONS	▶ សំអាតធ្មេញ	▶ ដកធ្មេញ
▶ FILLINGS	▶ TEETH WHITENING	▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង	▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត
▶ BONDINGS	▶ VENEERS	▶ ផ្លាស់រាបការពារធ្មេញ	▶ វែរនីស្រោបធ្មេញ
▶ COSMETIC DENTISTRY	▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT	▶ ធ្វើពាក់កុំដុំខ្លួនធ្មេញដែលបាក់	▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់
▶ CROWNS/BRIDGES	▶ ROOT CANAL TREATMENT	▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់	▶ ព្យាបាល ឬសផ្តាមធ្មេញ
▶ DENTURES	▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN	▶ ដាំធ្មេញតាមរន្ធចេញចាស់	▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ
▶ IMPLANTS			

MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS FINANCING AVAILABLE

យើងទទួលទុនក្រុម អ៊ុន សុវិន Masshealth for Kids
យើងសម្រេចការបង់ថ្លៃព្យាបាលម្រេចវិនៃ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044



ហ្គ ឌួង ពេទ្យធ្មេញសម្រាប់គ្រួសារ

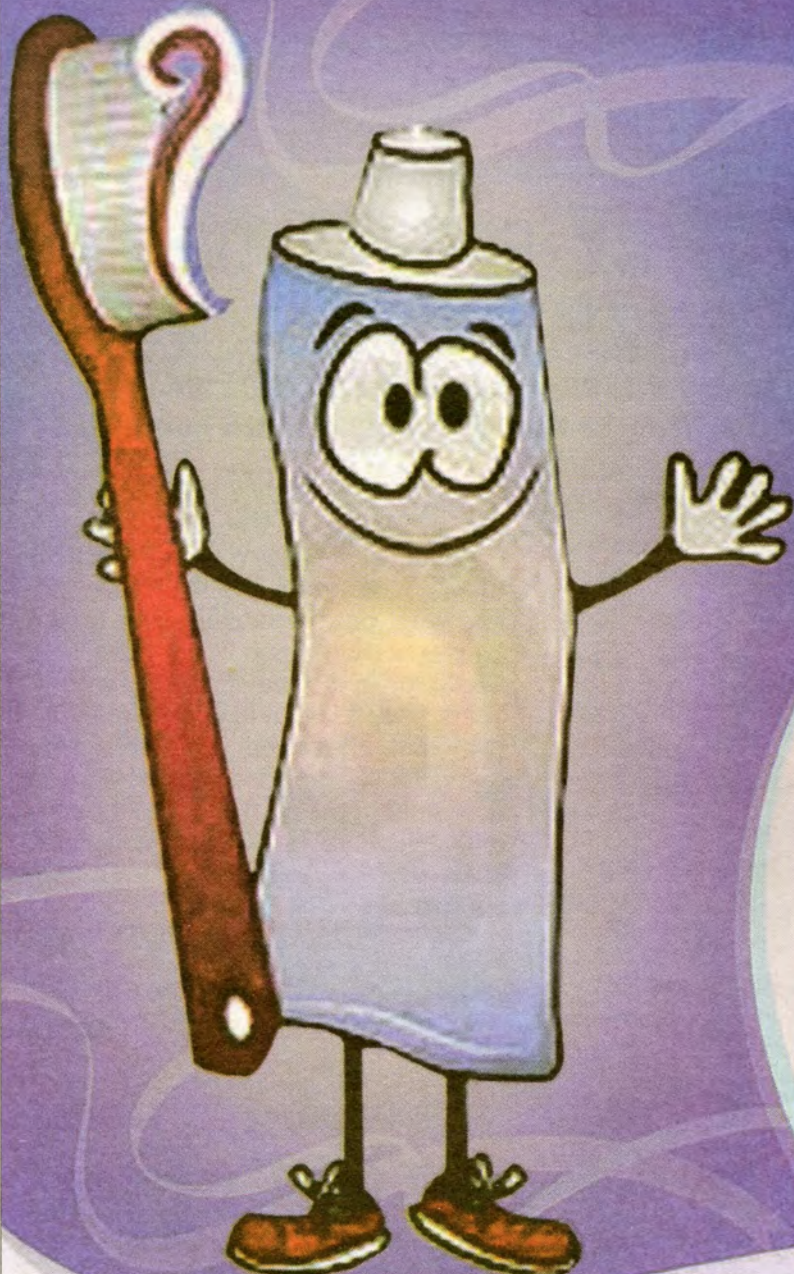
466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall)/ 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C.
GENERAL DENTISTRY



គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍
ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺធ្មេញទូទៅ

Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid



យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
ធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការធានារ៉ាប់រង
សុខភាពមនុស្សចាស់

យើងបើកទ្វារទទួលភ្ញៀវ ៥ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ

ទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប (978) 441-1005
ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

សន្និសីទឆ្នាំទី៣នៃយុវជនសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម

ច្បាប់សេចក្តី : យុវជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម បានបើកសន្និសីទប្រចាំឆ្នាំជាលើកទី៣របស់ខ្លួន កាលពីថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ នៅអគារប្រជុំដ៏ធំមួយនៃមជ្ឈមណ្ឌលធម្មនុញ្ញជាតិ National Constitution Center ។ វាក្តិនសំខាន់ៗជាច្រើនបានឡើងមកសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍ ក្នុងគោលដៅពង្រឹងចលនាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ដែលជាជនភាគតិចម្ចាស់ស្រុកស្របច្បាប់នៅប្រទេសរៀតមាមបច្ចុប្បន្ន ។

លោក ថាច់ ម៉ុកថាច់ ប្រធានសហព័ន្ធយុវជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម បាននិយាយថា ចលនាយុវជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោមនេះ ជាសាខាក្នុងក្រុមខណ្ឌសហព័ន្ធ គឺជាទំពាំងស្នូលប្លុកដែលកំពុងធ្វើការមានប្រសិទ្ធភាព ។ សាខាខ្មែរកម្ពុជាក្រោមនេះ ក្រោមផ្នែកកីឡា ផ្នែកសាសនា ។ល។ ទាំងអស់គ្នាផ្តោតអារម្មណ៍ប្រមូលយុវជនក្នុងសាលាលោកឱ្យអាចមកជួបជុំគ្នាយ៉ាងហោចណាស់ ១ឆ្នាំម្តង មកពីញូវហ្សឺរស៊ី ពីកាណាដា ពីយូរ៉ុប ពីកម្ពុជា...។ លោកថាច់ បានបន្តថា ឆ្នាំកន្លងទៅសហព័ន្ធយុវជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម យុវនារីឱ្យទៅ

សិក្សានៅកម្ពុជា ឬថែ មានបញ្ជូនសមណនិស្សិតឱ្យមករៀននៅអាមេរិក ឬទៅឥណ្ឌា ពីព្រោះយើងត្រូវការឱ្យមានមនុស្សអ្នកចេះឱ្យបានច្រើន ដូច្នេះយុវជនមានប្រសិទ្ធភាពច្រើនជាងមនុស្សចាស់ ។ លោក ថាច់ ម៉ុកថាច់ មានមោទនភាពដោយឃើញយុវជនសហព័ន្ធកំពុងងើបឈរស្រោងឡើងនាពេលនេះ ដូចជា វិទ្យាស្ថាន ជាសហប្រធានចលនាយុវជនអាស៊ាន គេនឹងឡើងថ្លែងសន្ទរកថាជាមួយយុវជនខ្មែរពីរូបទៀត នៅអង្គការសហប្រជាជាតិ គឺនាង ត្រាង គីម មកពីញូវហ្សឺរស៊ី និងនាង ទៀង មកពីកាណាដា ។

ខួប១០ឆ្នាំនៃការទទួលសិទ្ធិជាម្ចាស់ស្រុករបស់សហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម អង្គការសហប្រជាជាតិមានសំនួរថា ១- រដ្ឋាភិបាលរៀតមាម បានកែប្រែអ្វីខ្លះហើយ ? ជម្រុញច្បាប់រដ្ឋ និងសិទ្ធិជនភាគតិច ដើម្បីឱ្យមានការទទួលស្គាល់ ដោយមុខបាត់លេខជាច្បាប់ ៣- ធ្វើវេទិកាជនជាតិដើមឱ្យទៅជាវេទិកាជនជាតិដើមពិតប្រាកដ ។ **ខ្មែរហ៊ុន**



លោកថាច់ ម៉ុកថាច់ (រូបចម្រុះ)



ទិដ្ឋភាពសន្និសីទរៀបចំដោយយុវជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម នៅប៊ិញ្សាដែលហ្សឺរស៊ី



East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com

Skin Care Products

Tummy Tuck

Breast Lift

Beast Enlargement

Nose Surgery

Eyelid Surgery

Face Lift

Dermabrasion

ហាងកែសម្ផស្សយើងខ្ញុំមានទទួលបានកែសម្ផស្ស បុរស-ស្ត្រី ដែលមាន អាការៈដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពង្រីកស្បែកជុំជុំ កែខ្នងច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្ផស្សផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001

ចាប់បើក ហើយ

Bright Smiles DENTAL

724 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851
Tel. 978-455-4039. Xuan Duong, DMD.
(Inside Stairway Plaza, Next to Lowe's)
"Open Early, Open on weekend, Close late"

ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ

- ត្រួតពិនិត្យធ្មេញ ទៀងទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ជំងឺចិញ្ចាញធ្មេញ
- ដកសសៃធ្មេញ
- ស្រោប-គម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

យើងមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ-អង់គ្លេស-ស្ប៉ានីស និងរៀតមាម សូមទូរស័ព្ទ (978) 455-4039 ដើម្បីណាត់ជួបនាថ្ងៃនេះ

ពិសេសនៅទៀត

អ្នកដំបូងចាយប្រាក់ខ្លួនឯង

\$60 សំរាប់សំអាតធ្មេញជាធម្មតា (លើកលែងតែជំងឺចិញ្ចាញធ្មេញ)

- មិនយកថ្លៃ "ខ្ល បើយ" សំរាប់ដកធ្មេញ មិនធ្មេញ ប្រហោង និងសំអាតធ្មេញដល់ជូនដល់អ្នកមកព្យាបាល ២០០នាក់ដំបូងគេ ។
- យើងទទួលយកគ្រប់ អ៊ីនស៊ុរ៉ង់ រាប់ទាំង MASSHEALTH ផងដែរ ។

ជំរះក្តីនៅវត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរ

ច្បាប់សម្រាប់ : ឧបសគ្គជំរះក្តីព្រះពុទ្ធប្រទានពរ ប្រមាណ៩០នាក់ បានជួបជុំគ្នានៅសាលាជំរះក្តីនៃតុលាការក្រុងហ្សឺណែវ ដើម្បីជំរះបញ្ជីបណ្តឹងរវាងគណកម្មការវត្តជាមួយនិងអតីតចៅអធិការវត្តដែលនេះ ដោយគណកម្មការ បានប្តឹងចៅអធិការព្រះនាម ស៊ុមសាក់ សុវណ្ណា ឱ្យចេញពីវត្ត ប៉ុន្តែអន្តិម ស៊ុមសាក់ មិនព្រមចាកចេញដោយយល់ថាខ្លួនជាម្ចាស់វត្តនោះនៅឡើយ កាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ ។

វត្តឱ្យមកឆ្លើយបំភ្លឺនៅតុលាការ សួរចម្លើយដោយមេធាវីទាំងពីរខាង ។ ការពារនូវទស្សនៈរបស់ខ្លួនអន្តិម ស៊ុម សាក់ និយាយថា "ផ្ទះសម្រាប់ធ្វើវត្តនោះមានឈ្មោះជាសហគ្រាស (CORPORATION) មែន គឺឈ្មោះវត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរ ដោយលោកបានដាក់ឈ្មោះនេះដោយខ្លួនឯង ហើយមានម្ចាស់តែម្នាក់គឺខ្លួនលោក" លោកបន្តថា "លោកជាអ្នកដាក់ប្រាក់សម្រាប់បង្កើតវត្តនោះផ្ទះតែម្នាក់" លោកថា លោកជាអ្នកចេញប្រាក់ បើទោះជាមានសមាជិកក្រុមប្រឹក្សា

ដែរ" ព្រះអង្គបានបន្តថា "នរណាដែលមិនមែនជាព្រះសង្ឃ ពុំអាចមាននាមជាចៅអធិការបានទេ ហើយក៏បានអោយក្លាយជាប្រធានវត្តបានដែរ គ្រហស្ថម្ភក៏ដែលមានបន្ទប់មួយរស់នៅក្នុងវត្ត គឺជាការប្រព្រឹត្តខុសនឹងលក្ខន្តិករបស់វត្ត ដែលគណកម្មការសុំឱ្យលោក ស៊ុមសាក់ ចាកចេញពីវត្ត" ។ រីឯលោកត្រៃហ៊ុល ដែលជាអនុប្រធានវត្ត ទទួលបន្ទុកខាងកិច្ចការគ្រហស្ថ និងចំណូលចំណាយរបស់វត្ត បានឆ្លើយនឹងសំណួរយ៉ាងនេះថា "នៅពេលគណកម្មការបោះឆ្នោតឱ្យខ្ញុំធ្វើជាអនុប្រធានក្រុម កាលពី២ឆ្នាំមុន ខ្ញុំបានអញ្ជើញឱ្យគណកម្មការធ្វើសេចក្តីសម្រេចឱ្យលោក ស៊ុមសាក់ ចេញពីវត្ត ដើម្បីទុកកន្លែង



ព្រះសង្ឃ និងគ្រហស្ថវត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរនៅសាលាក្តី ហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែង

ចៅអធិការ ស៊ុមសាក់ ចាកសិក្ខាបទនៅចំពោះមុខបុគ្គលិក

ទំនាស់នេះបានធ្វើឡើងពី៦ឆ្នាំមុន នៅពេលដែលចៅអធិការវត្តព្រះពុទ្ធប្រទានពរ ព្រះនាម ស៊ុមសាក់ ស្ថិតនៅ 1732 ផ្លូវមីហ្សានី ហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែង ខាងត្បូង បានលាចាកសិក្ខាបទនៅចំពោះមុខព្រះសង្ឃ ដែលក្នុងចំណោមនោះ ព្រះតេជគុណ សុទ្ធសារីម ជាឧបជ្ឈាយ័ ដែលបានទទួលការតែងតាំងជាចៅអធិការវត្តជាបន្តទៅទៀតនោះ ។ អធិការនោះកើតឡើងដោយអន្តិម ស៊ុម សាក់ មិនទទួលស្គាល់គណកម្មការថ្មី ដឹកនាំដោយព្រះតេជគុណសារីម សុទ្ធ ហើយទាមទារថាវត្តនោះជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ហើយក៏កាន់កាប់បន្ទប់សំខាន់មួយរបស់វត្ត តាំងពីពេលនោះមក ។

ភិបាលនោះក៏ទៀតដោយ ។ នៅចំពោះមុខចៅក្រមលោក ស៊ុម សាក់ ពន្យល់ថា "រូបថតដែលបង្ហាញពីពិធីលាសិក្ខាបទ គឺគ្រាន់តែលោកមិនចង់ស្លៀកស្បង់តទៅទៀតប៉ុណ្ណោះ ហើយស្លៀកសំលៀកបំពាក់គ្រហស្ថវិញម្តង... តែឥតបានលាចេញពីណែងជាព្រះសង្ឃជាចៅ អធិការ និងជាប្រធានវត្តម្តងណាទេ ដូច្នេះ គឺអ្នកទាំងឡាយដែលមករស់នៅក្នុងផ្ទះនោះ គឺមកលូតនៅដោយខុសច្បាប់" ។ ចំណែកព្រះតេជគុណ សារីម ដែលបានឆ្លើយនឹងសំណួរថា "ព្រះអង្គជាឧបជ្ឈាយ័នៃពិធីដោះស្រាយចិវរលោក ស៊ុមសាក់ ដែលពិធីនោះកោះអញ្ជើញដោយលោក ស៊ុមសាក់ ខ្លួនឯង ព្រះអង្គបានត្រូវទទួលការតែងតាំងដោយគណកម្មការនៅថ្ងៃដដែលឱ្យឡើងជាចៅអធិការបន្តទៅទៀត ហើយក៏ទទួលការតែងតាំងជាស្វ័យប្រវត្តិឱ្យទៅជាប្រធានគណកម្មការវត្តជាមួយគ្នា

ប្រគេនលោកសង្ឃទៀតៗ ហើយខ្ញុំជាអ្នកយកលិខិតនោះទៅឱ្យលោក ស៊ុមសាក់ ដោយផ្តល់ដៃខ្ញុំដាក់ភាគហ៊ុនអ្វីនៅក្នុងវត្តនេះទេ ខ្ញុំមានតែធ្វើអំណោយកសាងវត្តតែប៉ុណ្ណោះ" ។ ចំណែកលោកសួន សុផល វិញ បាននិយាយប្រាប់ចៅក្រមថា "លោកជាអាចារ្យវត្ត ហើយជាអ្នកចូលរួមសកម្មភាពតាំងពីឆ្នាំមិញព្រះពុទ្ធប្រទានពរមកម្ល៉េះ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ" ។

កិច្ចប្រជុំសវនាការរបស់តុលាការ ធ្វើឡើងនៅម៉ោង១០ព្រឹក ហើយបានបញ្ចប់សព្វគ្រប់នៅម៉ោង៤រសៀល ដោយចៅក្រមសន្យាថានឹងផ្តល់សេចក្តីសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរឡើទៅអស់យប់ដ្ឋានរៀងៗខ្លួន ។

KhmerPost USA, LLC
East Coast Publication

Pin Samkhon,
Publisher & Editor-in-Chief
Email: pinsamkhon@gmail.com
Staff Writers: **Loeum Im, Audria Chea, Sovan Heng**

Contributed Writers:
Mam Yin, Kim Phien, Lanica Angpak, & Dannelly Sam
KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin
Marketing Director
KhmerPostUSA@gmail.com
267-253-3947
Sam Khoeun
Sales Consultant
(781) 244-0522

Design Staffs:
Leang Heng & Doch Vuthy

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvania & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to: KhmerPost USA, LLC 438 LINDLEY AVE. Philadelphia, PA 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER

"Integrating Holistic Healthcare for the Mind, Body, and Spirit."
(215) 305-2238
www.artofwellnesscenter.com

មន្ទីរសុខភាព "Art Wellness" ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្ត និងធ្វើទៅតាមទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបង្កើនសុខភាព ។

ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចខ្លះខាងក្រោម :

• ធ្លាក់ទឹកចិត្ត	DEPRESSION	• ឈឺខ្លួនប្រណីត្រង់កន្លែង	PAIN MANAGEMENT
• ការថប់អារម្មណ៍	ANXIETY	• មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ	FAMILY ISSUES
• ភាពតានតឹង	STRESS	• ការញៀន និងអ្វីមួយ	ADDICTION ISSUES
• មានកំហឹងច្រើន	ANGER MANAGEMENT	• សុខភាពស្ត្រី	WOMEN'S HEALTH

- Allergy Testing & Elimination
- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue

- រកប្រតិកម្មនឹងធាតុអ្វីមួយ ហើយបំបាត់វាចេញ
- គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង
- ទឹកនោមផ្អែម
- លើសស្បូនឈាម
- លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល

- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Facial Acupuncture (reduce wrinkles)
- Nutrition Consultation (Free)
- Genetic Testing
- Feeling Tired & Weak
- We Accept AETNA & United Healthcare

- ដេកមិនលក់
- ប្រើមូលព្យាបាលលើផ្ទៃមុខ (បន្ថយភាពជ្រើវជ្រួញ)
- ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ (មិនយកថ្លៃ)
- ធ្វើតេស្តអ៊ីតេត
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE

ART OF WELLNESS CENTER
647 BAINBRIDGE STREET,
PHILADELPHIA, PA 19147
215-305-2238
ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត : 267-242-8526

តមកនំពំរើ ០១ សម្ភាសន៍ជាមួយលោកសម រង្ស៊ី ...

ក្នុងកិច្ចសន្ទនានោះ កាសែតដើមអម្ពិល ដែលមាននិទានការទៅខាងលោក ហ៊ុន សែន ចង់បង្ហាញថា មានការសម្ងាត់ត្រូវបានកាសែតរកឃើញថា "គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សជាគណបក្សដែលលោក ហ៊ុន សែន បានបង្កើតឡើងដើម្បីរំលាយបក្សសម រង្ស៊ី" ។ អ្នកកាសែតក្នុងស្រុកម្នាក់បានពិពណ៌នាការសន្ទនាថា "លោក ហ៊ុន សែន បានសរសើរដល់ការជោគជ័យនៃការបង្កើត



លោក យឹម សុវណ្ណ



លោក ជាម យៀប

គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស តាមរយៈការឧបត្ថម្ភប្រាក់ ហើយព្រមព្រៀងផ្តល់ពហុកិច្ចខ្លួនជាតិអូឡាំពិកឱ្យធ្វើសមាជ និងបានផ្តល់គំនិតមួយចំនួនទៀតដល់លោក កឹម សុខា ឱ្យអនុវត្តន៍ ដូចជា ត្រូវយកមនុស្សពីគណបក្ស សម រង្ស៊ី មកធ្វើការជាមួយ" ។

ឆ្លើយតបនឹងកាសែតដដែលនោះ លោក កឹម សុខា កាលពីថ្ងៃទី២៩នោះ និយាយទទួលស្គាល់ថា មានការសន្ទនាជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន មែន តែលោកពុំមែនជាអាយ៉ងរបស់លោក ហ៊ុន សែន នោះទេ លោកបានបន្តថា "ដោយសារលោកមានបំណងបង្កើតគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ដើម្បីឈានទៅដល់ការបើកសមាជថ្មីមួយ ដែលមានគ្នា ២លានពាន់ម៉ឺននាក់ចូលរួម ប៉ុន្តែលោកមិនបានសន្យាថា បំរើគណបក្សប្រជាជននោះឡើយ" ។ លោកបានបន្តថា "ជាធម្មតាគណបក្សប្រជាជន គេបញ្ចេញសកម្មភាពរបៀបនេះ រៀងរាល់មុនពេលបោះឆ្នោត

ដើម្បីវាយប្រហារអ្នកណាដែលមានកម្លាំងប្រឆាំងនឹងគេ... គេបានតម្រូវខ្លួនជាមុនហើយ" ។

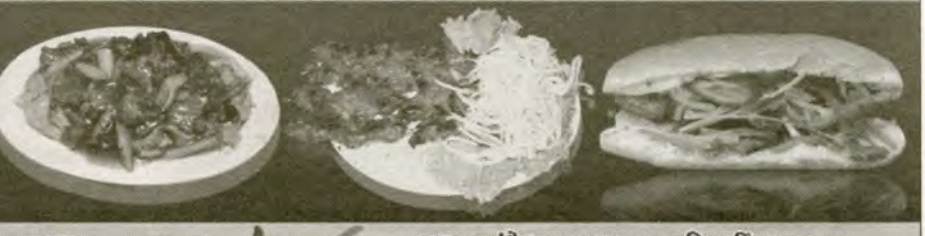
មន្ត្រីខាងគណបក្សប្រជាជនលោក ជាម យៀប ប្រកាសថា គណបក្សប្រជាជនគ្មានអ្វីទាក់ទងនឹងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនោះទេ ហើយមន្ត្រីគណបក្សហើយមន្ត្រីគណបក្ស សម រង្ស៊ី គឺលោក យឹម សុវណ្ណ និយាយថា "អ្នកនយោបាយនៅប្រទេសកម្ពុជា មានភាពមិនស្មោះត្រង់ ភាគច្រើនជាអាយ៉ងរបស់គណបក្សកាន់អំណាច" ។

ការបង្ហាញខ្សែអាត់ស្តីពីកិច្ចសន្ទនានោះ និងប៉ះពាល់យ៉ាងដំណំដល់កិច្ចប្រឹងប្រែងធ្វើសម្ព័ន្ធភាពរវាងគណបក្សប្រឆាំងសេរីនៅកម្ពុជា របស់លោក កឹម សុខា ។ លោក សម រង្ស៊ី បានរំលឹកជាមួយខ្មែរប៉ុស្តិ៍នូវសក្តានុពលនៃការចូលរួមប្រកួតប្រជែងប្រឆាំងនឹងគណបក្សប្រជាជននៅលើចំណុច "ភាពស្មោះត្រង់" នោះឯង ។

(ខ្សែប៉ុស្តិ៍)

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វ៉ង (ភ្នំពេញ)
Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philadelphia, PA 19120
(Inside Hong Kong Market) (215) 742-9488



ប្រៀបប្រដាប់ថ្លៃលោកអ្នកអាចពិសោធក្រសក្រូច ត្រប់សេចក្តីថ្លៃឈើ ដូចជា៖
តុន ឬ អាវុត ហើយពិសោធមានទឹកដ៏ពៅស្រស់ៗ

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| ១_ មុនជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរ | ២_ មុនជំនាញម្ហូបប្រេងពណ័រ |
| យ៉ាងចំណាន ដូចជា : | លម្អម្ហូប ដូចជា : |
| - គុយទាវ ភ្នំពេញ | - ទំប៉ុនក្រូច ទឹកត្រីពិសេស |
| - គុយទាវ ភ្នំមី - ខគោ | - ទំប៉ុនបាត ឬសាច់គោអាំង |
| - មីកនាំង ភាវសាច់គោ | - ខគោ ទំប៉ុន ឬ មី |
| - មីកនាំង ភាវត្រៀងសមុទ្រ | - និងគុយទាវ |
| - ហាយភាវ គ្រប់មុខ | - ហាយសរសាច់ជ្រូកអាំង |
| - សាច់គោអាំង ចង្កាក់ | - ឬសាច់មាន់អាំង |
| ជាមួយជ្រូកស្លុង | |

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m
បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង-9-ព្រឹក-ដល់-9-ល្ងាច

ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍
CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER
904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395
Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
- អាកាសចរណ៍ សំរាប់ដំណើរហើរក្នុង និងក្រៅស្រុក
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ
- ទស្សនកិច្ចធ្វើការ
- ពន្យារលិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់លើលិខិតជាផ្លូវការ

- Serve all Airlines
- Domestic & Intl. flights
- Tour Arrangements
- Passport Extension
- Khmer Laissez- Passer
- Immigration
- Tourist Visa
- Notary Public

OFFICE Hours :
Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M
Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ភាសាវៀតណាម

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ អង្គរ
Angkor International Travel Agency
(Since 1991)

សួស្តី ឆ្នាំថ្មី
ឆ្នាំថ្មី គ្រីស័ក ៣ ស.២៥៥៥
Calendar 2011

World Wide Travel & Tour Service
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍
សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA
4931 N. Old York Rd.
Philadelphia, Pa 19141
Tel: (215) 329-2036
Fax: (215) 329-7176
General Manager NARY PO
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.
Phnom Penh, Cambodia.
Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AIRLINES

អាជ្ញាធរផ្តល់ទីជម្រកទីក្រុងឡូវែល

របៀបដាក់ពាក្យសុំសំរាប់គម្រោង

សិកសិន 8 តាមអ៊ុនធីណែត

១. ចូលទៅ www.lhma.org

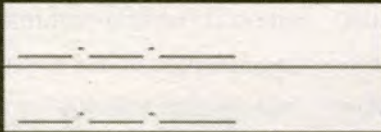
សារស្នាគមន៍ពីអាជ្ញាធរផ្តល់ទីជម្រក

ទីក្រុងឡូវែលនឹងបង្ហាញឡើង "Welcome to the Lowell Housing Authority!"

២. វិកលចុះក្រោមទៅកាន់ផ្នែកខាងក្រោមនៃទំព័រ និង ចុច នៅលើ "Section 8 Project Based Application" ទំព័រថ្មីនឹង បើកឡើង ។

៣. វិកលចុះក្រោមទៅកាន់ផ្នែកខាងក្រោមនៃទំព័រ ហើយ ចុចនៅលើ "Section 8 Project Based Application"

៤. បញ្ចូលលេខសន្តិសុខសង្គមរបស់អ្នក២ដង ហើយចុច នៅលើបន្ទះ "Continue" ដើម្បីទៅកាន់ទម្រង់បែបបទ ពាក្យសុំ "HOUSING PRE-APPLICATION"



Continue

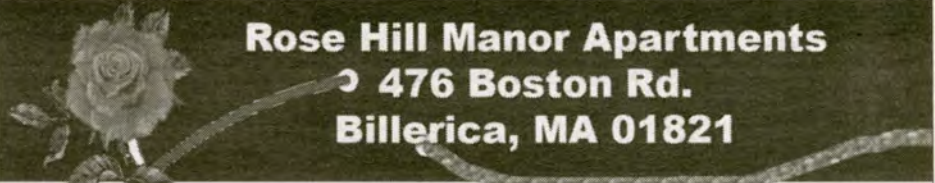
៥. សូមធ្វើតាមសេចក្តីណែនាំ និងបំពេញពាក្យសុំឱ្យពេញ លេញ។ នៅពេលចប់ សូមចុចនៅលើបន្ទះ "Complete Application"

Continue Application

៦. ត្រូវប្រាកដបោះពុម្ពបង្កាន់ដៃពាក្យសុំរបស់អ្នកសំរាប់កំណត់ ត្រារបស់អ្នក

សេចក្តីជូនដំណឹងសំខាន់

បញ្ជីរង់ចាំរបស់កម្មវិធីផ្នែកតាមគម្រោងសិកសិន 8 (S8PB) គឺបើកចំហរសំរាប់រយៈពេលមួយសប្តាហ៍តែប៉ុណ្ណោះ ដែលចាប់ផ្តើម ពីថ្ងៃទី ៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១ នៅវេលា ម៉ោង ៨:៣០ ព្រឹក រហូតដល់ថ្ងៃទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១ បញ្ចប់នៅម៉ោង ៤:៣០ រសៀល



Rose Hill Manor Apartments

476 Boston Rd.
Billerica, MA 01821

AFFORDABLE LIVING FOR SENIORS

Forty Modern One-Bedroom Apartments

Elevator

Community Space/Workout Area On Site Parking and Laundry Facilities

Pet Friendly

3 Fully Wheel Chair Accessible Units Frost Free Refrigerators and Self

Cleaning Ovens Emergency Pull Cord System

All Utilities Included

One member of the household must be age 62 or over

Maximum Income per Household Size

HH Size	50%	60%
1	31,050	37,260
2	35,450	42,540

Applications can be picked up in person at:

St Theresa of Lisieux Parish Hall

470R Boston Road

Billerica, MA 01821

Applicants with Section 8 voucher are welcome to apply

for the six 60% apartments. Rents are \$928.

The thirty-four 50% apartments have rental subsidy, and residents pay 30% of income for

Thursday June 16, 2011 9:00 am-5:00pm

Saturday June 18, 2011 9:00 am-1:00 pm

Tuesday June 21, 2011 4:00 pm-8:00 pm

Thursday June 23, 2011 9:00 am-1:00 pm

All applications must be mailed to

Rose Hill Manor c/o

Maloney Properties, Inc.

27 Mica Lane, Wellesley, MA 02481

And postmarked by July 7, 2011 to be included in the initial lottery

Reasonable accommodations and language assistance available

Selection for apartments will be by lottery held on:

July 15, 2011

St. Theresa of Lisieux Parish Hall

Equal Housing Opportunity



Business For Sale លក់ហាងលក់ភេសជ្ជៈនៅរឿង



ដើម្បីព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទង

Hanna: 781.535.8625 ឬ

Hong : 617.780.1019

អាសយដ្ឋាន : អូរីងហ្ស៊ី ប្រូម៉ាកិត

Orange Grove Market

(Beer, Wine, Grocery, Lottery)

158 Shirley Ave, Revere, MA 02151

ឌី ថែមប៊ុប្ណា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណើរការស្រុកស្រាវជ្រាវស្រាវអង្កេត

អន្តរជាតិស្រុក និងទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះឈ្មោះ ឌី ថែមប៊ុប្ណា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

China Gives Uniforms to Cambodian Military

BY PHORN BOPHA
THE CAMBODIA DAILY

The Chinese government fulfilled part of a promise to provide \$14.7 million in military aid to Cambodia yesterday when it presented 50,000 military uniforms in a ceremony at the Pochentong airbase in Phnom Penh, an official said.

The aid comes after meetings in April last year between Prime Minister Hun Sen and Chinese President Hun Jintao in which China promised the 50,000 uniforms as part of a \$14.7 million aid package. As part of the package, China also committed to providing 257 military vehicles to Cambodia in an apparent response to the US canceling the delivery of 200 vehicles to Cambodia over the expulsion of 20 Uighur asylum seekers back to China in 2009.

"This is the result of good military cooperation between Cambodia and China," said Lieutenant General Chhum Suceat, spokesman for the Ministry of Defense. "They gave us 50,000 shirts, pants, belts, shoes and hats. All of it will be sent to the military."

Yang Tian Yve, a spokesman with the Chinese Embassy said that

the giving of military uniforms was a benefit to both countries.

"These uniforms will strengthen ties between Cambodia and China," he said, adding that he was confident of bolstered diplomatic cooperation between the two countries in the future.

SRP spokesman Yim Sovann welcomed the Chinese military aid but warned that it must come without the government making political concessions.

"I am glad if the aid came from a pure mind, and I hope that it will get to the military's hands," Mr Sovann said. "I hope it does not come attached to issues that could be considered a rights abuse, or might harm Cambodia."

In a similar ceremony at the Ministry of Defense last June, China delivered 20 military ambulances, 30 jeeps and 207 trucks, for a total of 257 military vehicles to Cambodia as a part of the same deal.

"We received [the] aid from China without any conditions," said Foreign Affairs Minister Hor Namhong, following the June ceremony. "It does not influence anything."

ចិនផ្តល់ឯកសណ្ឋានឌីម៉ែនសម្រាប់ដល់យោធាកម្ពុជា

រោង : ម៉េត បុត្រ

THE CAMBODIA DAILY

មន្ត្រីម្នាក់បាននិយាយថា រដ្ឋាភិបាលចិនបានបំពេញតាមការសន្យាមួយផ្នែកក្នុងការផ្តល់ជំនួយយោធាដែលមានតម្លៃ ១៤.៧លានដុល្លារដល់កម្ពុជា កាលពីម្សិលមិញនៅពេលខ្លួនប្រគល់ឯកសណ្ឋានយោធាចំនួន៥០.០០០សម្រាប់នៅក្នុងពិធីមួយនៅឯមូលដ្ឋានទ័ពអាកាសពោធិ៍ចិនក្នុងក្រុងកុងមីង ។

ជំនួយនេះកើតមានក្រោយពីជំនួបកាលពីខែមេសាឆ្នាំមុនរវាងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងប្រធានាធិបតីចិន គឺលោក ហ៊ូ ជិនតាវ ដែលនៅក្នុងនោះ ចិនបានសន្យាផ្តល់ឯកសណ្ឋានចំនួន៥០.០០០សម្រាប់ជាផ្នែកនៃការជំនួយដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន១៤.៧លានដុល្លារ ។ ជាផ្នែកនៃការជំនួយនេះ ចិនបានសន្យាផ្តល់រថយន្តយោធាចំនួន២៥៧គ្រឿងដល់កម្ពុជាផងដែរ ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលបានលុបចោលការបញ្ជូនរថយន្តចំនួន២០០គ្រឿងមកកម្ពុជា ដោយសារមានការបណ្តេញអ្នកស្វែងរកសិទ្ធិជ្រកកោនជនជាតិវិហ្វូចនូន ២០នាក់ឱ្យត្រឡប់ទៅប្រទេសចិនវិញកាលពីឆ្នាំ២០០៩ ។

លោកឧត្តមសេនីយឯក ឈុំ សុជាតិ អ្នកនាំ ពាក្យក្រសួងការពារជាតិបានមានប្រសាសន៍ថា "នេះគឺជាលទ្ធផលនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការផ្នែកយោធារវាងកម្ពុជា និងចិន ។ គេឱ្យឃើញនូវខ្លោះ អារ ខ្សែប្រាក់ តែស្បែកជើង និងម្ហូបចំនួន៥០.០០០សម្រាប់ ។ ទាំងអស់នេះនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅឱ្យយោធា" ។

លោក យ៉ាង ធានអ៊ុយ ជាអ្នកនាំពាក្យស្ថានទូតចិនបានមាន

ប្រសាសន៍ថា ការផ្តល់ជំនួយឯកសណ្ឋានយោធានេះ គឺជាផលប្រយោជន៍របស់ប្រទេសទាំងពីរ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ឯកសណ្ឋានទាំងនេះនឹងជួយទំនាក់ទំនងរវាងកម្ពុជានិងចិន ។ លោកបានបន្ថែមថា លោកមានជំនឿថា នឹងមានកិច្ចសហប្រតិបត្តិការផ្នែកការទូតកាន់តែល្អប្រសើររវាងប្រទេសទាំងពីរនៅពេលអនាគត ។

លោក យីម សុវណ្ណ អ្នកនាំពាក្យគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានស្នាមមន្ត្រីជំនួយផ្នែកយោធារបស់ចិននេះ ប៉ុន្តែបានក្រើនរំលឹកថា ជំនួយនេះត្រូវតែទទួលបាន ដោយមិនមានការធ្វើសម្បទានផ្នែកនយោបាយពីរដ្ឋាភិបាល ។

លោក យីម សុវណ្ណ បានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្លឹមរាយ បើសិនជាជំនួយនេះកើតចេញពីទឹកចិត្តបរិសុទ្ធ ហើយខ្ញុំសង្ឃឹមថាវានឹងទៅដល់ដៃរបស់យោធា ។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថា វាមិនភ្ជាប់ទៅនឹងដៃអាជ្ញាធរណាមួយឡើយ ឬអាចធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់កម្ពុជានោះទេ" ។

នៅក្នុងពិធីមួយប្រជុំគ្នានេះនៅឯក្រសួងការពារជាតិ កាលពីខែមីនាឆ្នាំមុន ចិនបានបញ្ជូនរថយន្តយោធាសង្គ្រោះបន្ទាន់២០គ្រឿង រថយន្តម៉ាកហ្ស៊ីប៣០គ្រឿង និងរថយន្តធុនធំ២០៧គ្រឿងដល់កម្ពុជាជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចប្រយោជន៍រវាងប្រទេសទាំងពីរនេះ ។

លោក ហោ ណាំហុង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសបានមានប្រសាសន៍ក្រោយពិធីកាលពីខែមិថុនានោះថា "យើងបានទទួលជំនួយពីប្រទេសចិនដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌមួយឡើយ ។ វាមិនមានលទ្ធផលណាមួយទេ" ។

អាជ្ញាធរផ្តល់ទីជម្រកទីក្រុងឡូវែល (LOWELL HOUSING AUTHORITY) សេចក្តីជូនដំណឹងជាសាធារណៈ

សូមជូនដំណឹងថា អាជ្ញាធរផ្តល់ទីជម្រកទីក្រុងឡូវែល (LOWELL HOUSING AUTHORITY) និងបើកបញ្ជីរង់ចាំសំរាប់កម្មវិធីផ្នែកស្រាវជ្រាវស្រាវអង្កេតសេកសិន 8 (SECTION 8 PROJECT BASED PROGRAM -S8PB) សំរាប់រយៈពេលមួយសប្តាហ៍ ដោយចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី ៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១ រហូតដល់ថ្ងៃទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១១ ។

ដាក់ពាក្យសុំតាមអ៊ិនធឺណិត

ពាក្យសុំនឹងត្រូវបានទទួលយកសំរាប់ទំហំបន្ទប់ដូចខាងក្រោម :
បន្ទប់ត្រែពីរ (2BR) បន្ទប់ត្រែបី (3BR) និង បន្ទប់ត្រែបួន (4BR)
ពាក្យសុំដំបូងនឹងត្រូវបានទទួលយកតាមអ៊ិនធឺណិតដោយការចុះឈ្មោះចូល www.lhma.org និងចុះឈ្មោះទៅកាន់ "Section 8 Project Based Application" នៅខាងក្រោមអេក្រង់ និងអនុវត្តតាមសេចក្តីណែនាំដែលបានផ្តល់ជូននៅក្នុងពាក្យសុំ ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអ៊ិនធឺណិតប្រើប្រាស់ ឬត្រូវការជំនួយបន្ថែម សូមមកកាន់ទីកន្លែងដូចខាងក្រោមរវាងម៉ោង ៩:៣០ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៣:៣០ រសៀល ។ បុគ្គលិកផ្នែកផ្តល់ទីជម្រកនឹងអាចមានដើម្បីជួយអ្នកទទួលយកពាក្យសុំរបស់អ្នក ឬឆ្លើយសំណួរណាមួយដែលអ្នកអាចមាន ។
350 Moody Street 21 Salem Street 198 South Street 580 Chelmsford Street
Lowell, MA 01854 Lowell, MA 01854 Lowell, MA 01852 Lowell, MA 01851

មិនមានផ្តល់អាទិភាពចំពោះការមកដាក់ពាក្យសុំមុនឡើយ ដោយសារប្រព័ន្ធគ្រឹស្តីវិស័យ និងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីកំណត់ពីស្ថានភាពពាក្យសុំនៅលើបញ្ជីរង់ចាំ ។
ដើម្បីចៀសវាងការពន្យារពេលនៅក្នុងការដំណើរការពាក្យសុំរបស់អ្នក សូមបំពេញឱ្យបានពេញលេញ និងត្រឹមត្រូវទម្រង់បែបបទនីមួយៗ ។
សំរាប់ឱ្យមានការពិចារណាលើពាក្យសុំដំបូង ពាក្យសុំត្រូវតែដាក់ជូនទៅក្នុងប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រមិនឱ្យយឺតជាងថ្ងៃទី ១០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១១ វេលាម៉ោង ៤:៣០ រសៀល ។ ពាក្យសុំដំបូងនឹងត្រូវបានទទួលយកតែតាមរយៈការដាក់ជូនតាមអ៊ិនធឺណិត ឬដាក់ជូនដោយផ្ទាល់តែប៉ុណ្ណោះ ។
ពាក្យសុំនឹងមិនត្រូវបានផ្ញើ ឬទទួលតាមអ៊ីមែល ឬទូរសារឡើយ ។ ប្រសិនបើអ្នកមានចម្ងល់ណាមួយ សូមទាក់ទង Tha Chhan នាយកផ្នែកនៃកម្មវិធីផ្តល់ទីជម្រកដល់តាមរយៈលេខ ៩៧៨-៩៣៧-៣៥០០ ។
ការសម្របសម្រួលសមរម្យអាចត្រូវបានស្នើដោយការទូរស័ព្ទទៅកាន់ Mr. Kevin Ahern តាមរយៈលេខ ៩៧៨-៣៦៤-៥៣៤៣ ។
ពាក្យសុំ នឹងត្រូវបានទទួលយកដោយមិនគិតពីសញ្ជាតិ ពណ៌សម្បុរ សន្តិភេទ សាសនា ពិការភាព ទំនោរភេទ ស្ថានភាពគ្រួសារ ឬជនជាតិដើម ។ ការសម្របសម្រួលសមរម្យនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងសំរាប់ជនពិការ ។



និរទេសខ្មែរពីសហរដ្ឋ អាមេរិកនៅតែបន្ត

•••ការចាប់បញ្ជូនអតីតអ្នកទោសខ្មែរ ពីសហរដ្ឋ
អាមេរិក ទៅប្រទេសកម្ពុជាវិញនៅតែបន្ត បើទោះបីជា
មានការតវ៉ាធ្វើបាតុកម្មដដែលៗក៏ដោយ មិនពេញចិត្តនឹងការ
អនុវត្តន៍ច្បាប់ ដែលពោរពេញដោយគំនិតអមនុស្សធម៌
បំបែកក្រុមគ្រួសារ ដែលមានប្រវត្តិក្រិដ្ឋ តែក៏ខ្លួនបាន
ប្រសើរយូរឆ្នាំមកហើយក្តី ។

ពីហ្វីឡាដែលហ្វ៊ី មាណា ដែលបានដឹកនាំចលនា
One Love Movement បានសរសេរថា អតីតអ្នកទោស
ខ្មែរនៅហ្វីឡាដែល ចាប់ផ្តើមធ្វើការនិរទេសតាំងពីឆ្នាំ
រហូតមកដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ នេះជាថ្ងៃ
ចុងក្រោយរួចហើយ ។

តែទោះជាគ្មានបានលទ្ធផលប្រសើរក្តី មាណា បន្តថា
“យើងបានចំណេញការគាំទ្រពីតែច្រើនដែលធ្វើឱ្យយើង
អាចតស៊ូបន្តថែរក្សាគ្រួសារឱ្យជួបជុំគ្នាបាន” ។

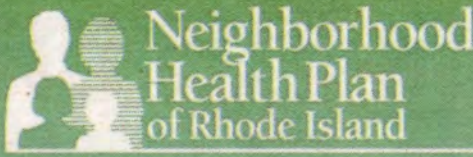
Detained Cambodian-Americans have been Deported

Mia-lia B Kiernan
Dear Friends, As many of you know, the
Cambodian-American community in Philly was hit
hard by the detention and deportation of friends
and family members last fall. Throughout the past
9 months, the community has been organizing for
the release of Cambodian-Americans who have
been held at York County Prison, some for almost
a year, away from their jobs, homes, families and
children. Over the past two weeks, Cambodian-
Americans in custody at York, PA were removed
to Cambodia. The last flight left last night, in this
case, separating a father from his four young
children.



We want to take this time to thank all of you
for your support, for coming out to our rallies,
for making calls on behalf of these men to our
legislators, for collecting signatures for our peti-
tions to release them back to their families, and
for generally showing us and the effected fami-
lies so much love over the last 9 months. We feel
devastated that the community's efforts did not
lead to the release of these men back to their
homes where they belong, but we know we are
only at the start of a much larger struggle. We
also feel tense about what is to come, and that we
will continue to go through this dehumanizing
process of mandatory detention and deportation
of other loved ones in our Philly community.
However, what we have gained is your love and
support, which is what will keep us fighting to
keep our families together. Please continue to
hold these people and their families in your
thoughts as they work towards readjusting their
lives around policies which have left them broken
apart.

"ALTHOUGH THE MOVEMENT HAS
FACED MORE UPSETS THAN IT HAS
FAVORABLE OUTCOMES, IT IS ONLY
THROUGH DISAPPOINTMENT THAT ONE
CAN TRULY APPRECIATE SUCCESS. SO
WHEN THE TABLES DO TURN WE CAN
ALL HONESTLY SAY - THROUGH THE
SWEAT AND TEARS - THAT WE DID IT." ~
Chally Dang, May 17th, 2011
Detained September 21st, 2010/Deported May
30th, 2011



តើលោកអ្នកត្រូវការៗធានារ៉ាប់រងផ្នែកសុខភាពឬ?
សូមទូរស័ព្ទទាក់ទងក្រសួងណាហ្វើហ្វីដឺថ្ងៃនេះ
Need Health Insurance?
Call Neighborhood Today
1-401-459-6171
www.nhpri.org



HELP WANTED

KhmerPost USA is seeking local contributed writers from
Lowell area in both Khmer & English. No previous journalism
experience is required. Since 2008, KhmerPost Newspaper
has been incepted and served Cambodian communities
in the East Coast of United States from Pennsylvania,
to New Jersey, to Rhode Island, and now, since August
2010, we have been serving the State of Massachusetts.
We are now covering entirely Lowell, Lynn, Revere, and
will expand to Fall River. To help improve our content,
we will need the participation from your community
by feeding us the information about what's happening
within your neighborhoods. Whether you are a college
student, a full-time mom, or working professional,
who just want to share news and information from
your community to the rest of Cambodian
communities, please don't hesitate to contact us.

Our Contact:
Roger Samkhon Pin
Publisher & Editor-in-Chief
pinsamkhon@gmail.com
or by Mail
438 Lindley Avenue
Philadelphia, Pa 19120

Vihi Insurance-Income Tax Mortgage-Realty

ធានារ៉ាប់រង_គាត់លើប្រាក់ចំណូល_ឌីប្រាក់ចំណូល_ទិញលក់ផ្ទះ:

Insurance ធានារ៉ាប់រង
(Licensed PA, NJ & DE) អាជ្ញាប័ណ្ណ PA, NJ & DE

Home • ផ្ទះ Car • រថយន្ត
Business • មុខរបរ Health • សុខភាព

Income Tax គាត់លើប្រាក់ចំណូល
Individual • ផ្ទាល់ខ្លួន Business • ពីមុខរបរ
Pay Roll • ពីប្រាក់ខែ

Forming New Business • បង្កើតមុខជំនួញថ្មី
Home Deed Transfer • ប្តូរឈ្មោះផ្ទះ
Auto Title Transfer • ប្តូរឈ្មោះម្ចាស់រថយន្ត



Mon.-Fri.: 10 am-6pm
. Sat: 11 am-3pm



Auto Home
Business Life

Vihi Mortgage Vihi ឌីប្រាក់ចំណូល:
(Licensed by PA Dept. of Banking) អាជ្ញាប័ណ្ណពី PA ការិយាល័យធានាគារ
Hiep Vo, MBA, President. ហ៊ីប វ៉ូ MBA ប្រធាន
Finance/Refinance your home ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីក្នុងការទិញផ្ទះទិញដីបង្ក ឬកណ្តាលទី
Low interest Rate & Down Payment ការប្រាក់ថោក និងលយកកតិច
Fast Preapproval ចម្លើយលឿន

Vihi Realty Co
Dr. Hanh Vo, Broker/Owner Cell (267) 664-2689
Buy & Sell Properties & Businesses
Visit: www.drhanh.net for more foreclosure homes

North Phila – 215-276-8441
5225 N. 5th Street
Phila., Pa 19120

South Phila – 215-336-0600
1519 W. Passyunk Ave.
Phila., Pa 19145
www.vihifinancial.com

ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong







702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

Phở Hà Saigon

7 days A Week 9am-9pm

Vietnamese Restaurant

ជាហាងដែលធ្វើ ហើ ឆ្ងាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡាដេលហ្វៀ
ចុងភៅដែលពូកែធ្វើ ហើ និងម្ហូបផ្សេងៗទៀត
ត្រូវមាត់ភ្ញៀវគ្រប់ៗរូប ឥឡូវនេះមកធ្វើម្ហូបនៅហាងយើងខ្ញុំ
ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង **Phở Hà Saigon**
និងបំរើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា





320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)





បុណ្យអុំទូកលើកទី១៤នៅឡូវែល

●●● ដោយយោងតាមលំនាំបុណ្យអុំទូកដ៏ល្បីល្បាញនៅប្រទេសកម្ពុជា សហគមន៍ខ្មែរបានប្រារព្ធបុណ្យអុំទូក នៅឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលបានបណ្តាលឱ្យតំបន់នោះ ក្លាយជាតំបន់



ដែលមានមនុស្ស ៥-៦ម៉ឺននាក់ជួបជុំគ្នានាខែសីហា ជារៀងរាល់ឆ្នាំបន្តបន្ទាប់ ដើម្បីធ្វើបុណ្យប្រណាំងទូក និងតាំងតបង្ហាញផលិតផលក្នុងតំបន់ បង្ហាញជូនសាធារណជនដែលមកពីទីជិតឆ្ងាយ ។
ឆ្នាំ២០០២ ពិធីបុណ្យអុំទូកខ្មែរ បានក្លាយជាពិធីបុណ្យអុំទូករបស់ក្រុមអាស៊ី ដែលមានខ្មែរ-លាវ-ថៃ -វៀតណាម ចូលរួមជាសមាគមមិនយកកំរៃ ។ សមាគមនោះមានឈ្មោះថា The Lowell Southeast Asean Water Festival ជាអ្នកគ្រប់គ្រងរៀបចំកម្មវិធីអុំទូកនៅទីក្រុងឡូវែល ។
ឆ្នាំនេះពិធីបុណ្យអុំទូកនៅឡូវែល នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ខាងមុខនេះ ។

(ខ្មែរកុំភ្លឺ)

Yoo's Auto Service and Collision យូ ប៊ីលីសេវ៉ាវថយន្ត និងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច



FREE ESTIMATES

យើងអាចជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

- | | |
|--|---|
| រោងជាងម៉ាស៊ីន | រោងជួសជុលតួរថយន្ត |
| Check Engine Light Diagnostic
Electronic Wheel Alignment
Certified Enhanced Emission
Inspection & Repairs
Muffler & More | Expert Body Work
Fender & Paint Work
Frame Straightening
Insurance Specialists |



189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120
ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ 215-457-7779, Fax-215-457-7475

ការិយាល័យរដ្ឋបណ្ឌិត

ទូរស័ព្ទ : (267) 210 8880



- ក្រុមហ៊ុនលើបទពិការភាព
៣ឆ្នាំក្នុងការរៀបចំ :
- | | |
|---------------|-------------------|
| Slip & Fall | រអិល និងដួល |
| Auto Accident | គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត |
| Back Pain | ឈឺខ្នង |
| Headache | ឈឺក្បាល |
| Neck Pain | ឈឺកញ្ចឹងក |



- ▶ មានអ្នកបកប្រែ និងយោបល់ខ្មែរ, ទូរស័ព្ទ TeL: (267) 210 8880
- ▶ មានការណែនាំជូន មេធាវី ដែលមានបទពិការភាពច្រើនឆ្នាំ

South Office: 215-776-6215 PAIN & INJURY CHIROPRACTIC CENTER 1100 Washington Ave., Lot C, Unit #C2 Philadelphia, PA 19147 Tel. 215-468-7256	North Office: 267-408-6150 VN Chiropractic Center 5416 N. 5th St. Philadelphia, PA 19120 Tel. 215-324-1400
--	--



ឱសថស្ថាន PHARMACY

RITE PRICE · RITE ADVICE · WE CARE
KHMER PHARMACIST, DAN THACH



- ធ្វើថ្នាំជូនដល់ផ្ទះដោយឥតគិតថ្លៃ
- ទទួលអ៊ីនសូរិនស្ទើរគ្រប់មុខ
- ងាយស្រួលពិគ្រោះជាមួយឱសថការីខ្មែរ
- ទទួលបន្តផ្តល់ថ្នាំដែលលោកអ្នកកំពុងប្រើ ទិញមកពីឱសថស្ថានផ្សេងៗ
- តម្លៃថោកៗបំផុត និងមានស្តុកឱសថគ្រប់មុខប្រភេទ
- ផ្តល់សេវាដោយរហ័សទាន់ចិត្ត
- មានឱសថវិទ្យាមិន-ឱសថចិនសៃ និងឧបករណ៍ព្យាបាលមុខជំងឺ

ម៉ោងធ្វើការ :
ច័ន្ទ-សុក្រ : 9am-7pm
សៅរ៍ : 9am-5pm
អាទិត្យ : បិទទ្វារ

លើបទពិការភាពនៅចន្លោះផ្លូវ
Old York Rd.
និង Rockland St
1337 W. Rockland St.
Philadelphia, PA 19141

Tel: 267-297-5879
Fax: 267-297-5880

ជម្ងឺមហារីកសុដន់ស្ត្រីមកពីអាស៊ីកំពុងកើនចំនួន

•••ជាទូទៅស្ត្រីអាស៊ី កាលពីនៅប្រទេសរបស់ខ្លួនមានកើតជម្ងឺមហារីកតិចតួចតែនៅពេលមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិក ចំនួននោះបានកើនឡើង ដោយសារទម្រង់នៃការរស់នៅថ្មីមានការផ្លាស់ប្តូរ ។ ក៏ប៉ុន្តែទោះជាច្រើនយ៉ាងនេះក្តី ក៏ចំនួននេះនៅតែជាងចំនួនស្ត្រីអាមេរិកាំងកើតជម្ងឺដដែលនេះដែរ ។

អង្គការសុខភាពសុដន់ចំនួនពីរ បានដឹកនាំបណ្តាញជម្ងឺមហារីកនេះ ដោយចេញធ្វើការអប់រំ ដោយប្រើមធ្យោបាយអប់រំ១២ភាសាដែលក្នុងនោះមានភាសាខ្មែរសម្រាប់សហគមន៍ខ្មែរទទួលបានការអប់រំតាមភាសាដើមរបស់ខ្លួនបាន ។ អ្នកគ្មានអ៊ុនស៊ូរីងក៏អាចឆ្លុះរំរែកមើលជម្ងឺមហារីកនេះបានដោយមិនយកកំរើ ។

Breast Cancer Rates on the Rise among Asian-Americans

Philly health organizations partner to spread early detection message to local Asian-American community

Breast cancer rates among Asian-Americans have been historically lower than those of other Americans. But the risk of breast cancer increases among Asians who migrate to the United States. "Much of this increase can be linked to small lifestyle changes many Asian women make when they come to this county," says Wan Ling Hung, Senior Community Cancer Control Specialist for the American Cancer Society. "The adoption of a more Westernized lifestyle, such as changes in the diet and limited physical activity, are believed to be contributing factors."

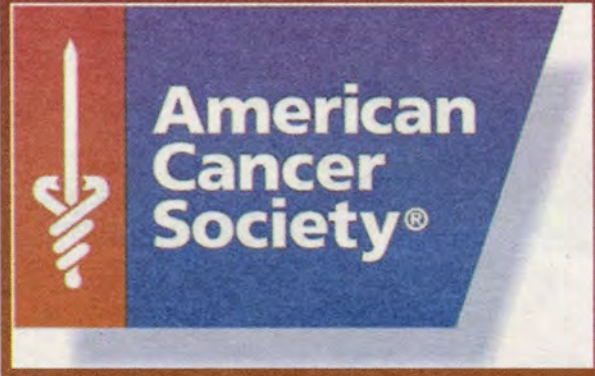
To combat the increased risk to Asian-American women for developing breast cancer, the American Cancer Society and



cancer and women's health topics including nutrition, exercise, and access to language assistance. The program will be done in 12 languages: Burmese, Cambodian, Mandarin, Cantonese, Gujarati, Hindi, Indonesian, Korean, Malayalam, Nepali, Vietnamese, and English. Asian-American women attending the program will be able to schedule a mammogram at area hospitals; the mammograms will be provided free of charge to eligible women who have no health insurance. The program will be held on Saturday, June 4, 2011 from 10:00am - 2:30pm, at the Sheraton Philadelphia City Center Hotel. For more information how to participate in this free event, please contact Cambodian Association of Greater Philadelphia at 215-324-4070 for the bus schedule.

The American Cancer Society is the nationwide community-based voluntary health organization dedicated to eliminating cancer as a major health problem by preventing cancer, saving lives, and diminishing suffering from cancer, through research, education, advocacy, and service. Founded in 1913 and with national headquarters in Atlanta, the Society has 13 Divisions and local offices in 3,400 communities.

Susan G. Komen for the Cure was born in a promise between two sisters—Nancy Brinker to her sister, Susan G. Komen, who died from breast cancer at the age of 36. Since launching the breast cancer movement 25 years ago, Komen for the Cure has transformed the culture—investing nearly \$1 billion in the cause and turning breast cancer into a priority health issue for women, researchers, health professionals and politicians.



ថ្ងៃទី៤ ខែមិថុនាខាងមុខនេះ នឹងមានការផ្សព្វផ្សាយព្យាបាលជម្ងឺមហារីកសុដន់នៅសណ្ឋាគារ ស្តេភាគុន ហ្វីឡាដែលហ្វី សូមអញ្ជើញ ទាក់ទងសមាគមខ្មែរ ដើម្បីសម្រួលការដឹកជញ្ជូនពីសមាគម តាមរយៈទូរស័ព្ទ : 215 324 4070 ។ (ខ្សែហ្វឺស៊ី)

the Susan G. Komen for the Cure - Philadelphia, have teamed up to make Asian-American women living in the Delaware Valley more aware that they may be at greater risk for the disease than once thought.

The two leading breast health organizations will hold a free educational program where doctors and health educators will answer questions about risk factors and early detection of breast



NEW CHINA PEARL

DIM SUM (All Day, Every Day)

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801
 Phone: (781) 932-0031 / Fax: (781) 932-0346
www.NewChinaPearl.com
 From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell 93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.



\$13.99 Per/person

Sunday Night Buffet



ភោជនីយដ្ឋាន ព្យាបាល ភោជនីយដ្ឋាន និងក្រុមគ្រួសារមករីករាយជាមួយម្ហូបអាហារមកពីហុងកុង និងប្រទេសអាស៊ីនានាដ៏វិញ្ញាណយ៉ាងមានសារៈកំសាន្តសំរាប់ ពិធីការ បុណ្យគ្រិជ្ជបជុំគ្នាមានបា និងខាត់អូដ ទៀតផង កន្លែងចតទូរនិយមយកថ្លៃ ហើយមានសុវត្ថិភាពល្អ ។

ភោជនីយដ្ឋាន ព្យាបាល ភោជនីយដ្ឋាន ភោជនីយដ្ឋាន ព្យាបាល ភោជនីយដ្ឋាន

ការភ្ញំភ្ញំ Karaoke
 Thursday – Saturday Night
 8 p.m. – 11:45 p.m.

Restaurant & Bar
ភោជនីយដ្ឋាន និងបារ

Ballrooms for Wedding & Party
 មាននាក់រាំសំរាប់ពិធីការ ឬប្រជុំកំសាន្ត

មានឱនស៊ីមរាល់ថ្ងៃ DAILY DIM SUM
 Weekdays: 11 a.m.–3 p.m.
 Weekends: 10 a.m.-3 p.m.

BUSINESS HOURS: Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight / Sun. 10 a.m. - 10 p.m. Delivery Hours 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿនៃស្រីស្រស់ស្រាយអង្គការអន្តរជាតិ

អត្ថបទសម្រាប់ ទិវាស្រីអន្តរជាតិ ឌី ឈែមបូឌា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

Tribunal Judges Lash Out at Critics, Media

BY DOUGLAS GILLISON
THE CAMBODIA DAILY

After weeks of mounting criticism, the Khmer Rouge tribunal's investigating judges yesterday hit back at the news media, defending their judicial independence and denying that the court was headed for "collapse."

Judges You Bunleng and Siegfried Blunk also rejected as a "malicious rumor" recent reports that they were considering contempt of court proceedings against the British Co-Prosecutor Andrew Cayley.

Mr Cayley is now appealing an order from the judges to retract a May 9 statement that revealed information about a recently concluded investigation of revolutionary military leaders who have been neither questioned nor charged.

Mr Cayley, who enjoys legal immunity for all official acts, said the judges had not been thorough in their work.

"The co-investigating judges have worked independently from outside interference, will continue to resist all such attempts and are resolved to defend their independence against outside interference, wherever it may come from," yesterday's statement said.

Issued late yesterday afternoon, the statement took specific exception to an article appearing this week in International Justice Tribune, a publication of Radio Netherlands Worldwide.

The report asserted that the court's "future hangs in the balance" due to the apparent acrimony among the court's judicial officers over the conduct of investigations that are opposed by Prime Minister Hun Sen.

The statement, which denounced the article's claims as "baseless" and "nonsensical," was nevertheless made amid mounting information from people with knowledge of the matter that Judge Blunk is at odds

with his own investigators.

Both Judge Blunk and Judge Bunleng have reportedly agreed to dismiss cases 003 and 004 without investigation.

Mr Hun Sen has said since 1999 that only five people will be tried and flatly told UN Secretary-General Ban Ki-moon that the current investigations of an additional five suspects would not be "allowed."

Cambodian judicial officers have uniformly adhered to this view. After initially backing out of the cases last year, Judge Bunleng later agreed to cooperate—after field investigations were halted.

Youk Chhang, director of the Documentation Center of Cambodia, said yesterday that, by releasing virtually no information about the progress of cases 003 and 004, the investigating judges had shown "a lack of respect for the victims."

The closure of Case 003 after 20 months with no public statements about the case's scope or contents, was reminiscent of a Khmer Rouge slogan: "Secrecy is the key to victory," he said.

"It seems to me that OCIJ needs to be less insecure," he said, referring to the court's Office of the Co-Investigating Judges. "It is being too secret. I just don't understand, to be honest."

In an open letter to UN Special Expert Clint Williamson, who is in Phnom Penh this week, Ou Virak, president of the Cambodian Center of Human Rights, said Wednesday that Judge Blunk's actions "were a matter of utmost concern."

"His actions raise the question of whether the United Nations has conceded to the demands of the [government] and is now acting to prevent any further cases from going to trial and to ensure the closure of the [tribunal] with the closure of Case 002," the letters said.

Trial in Case 002 is to begin next month.

Through the tribunal's public affairs office, Mr Williamson said Wednesday that the UN could not directly answer such charges.

"As is our normal practice, the United Nations does not intend to comment on the role of any judge in the independent judicial process, any proceedings that may or may not go forward, nor any speculations concerning these issues," he said.

Cambodia, Vietnam to Lift Tariffs on Exports

Following a bilateral trade agreement signed last year, Cambodia will from next month be able to export 60 agricultural and fishing products tax free to Vietnam, according to a statement released yesterday by the Commerce Ministry. As part of the agreement, Vietnam will also be able to export 13 industrial products tax free to Cambodia. Duty-free exports from Cambodia include products such as shrimp, vegetables, tobacco and coffee. Kong Puthera, director of

trade at the Commerce Ministry, said that being rid of the tariffs would help bilateral trade between the two countries surpass the \$2 billion mark this year. He also said it would be an incentive for Cambodia to increase agricultural production. "I believe the local production will increase," he said. Exports to Vietnam increased from \$20 million in the first quarter of 2010 to \$37 million during the same period this year. First-quarter Vietnamese imports in the same period grew by \$64 million, to \$295 million. (Hul Reaksmeay)

ចៅក្រមសាលាក្តីវាយបកអ្នកវិចិត្រ និងបណ្តាញជួញដូរព័ត៌មាន

ហេង : DOUGLAS GILLISON

THE CAMBODIA DAILY

បន្ទាប់ពីមានការវិវាទកាន់តែកើនឡើងរយៈពេលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មក កាលពីម្សិលមិញចៅក្រមស៊ើបសួរនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហមបានវាយបកបណ្តាញជួញដូរព័ត៌មាន ដោយនិយាយការពារភាពឯករាជ្យនៃប្រព័ន្ធតុលាការរបស់ខ្លួន ហើយបដិសេធការដែលថា សាលាក្តីឈានទៅរក "ការដួលរំលំ" ។

ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង និងចៅក្រម Siegfried Blunk ក៏បានច្រានចោលសេចក្តីវាយការណ៍កាលពីពេលថ្មីៗដែលថា លោកទាំងពីរកំពុងពិចារណាលើបណ្តឹងពាក់ព័ន្ធការប្រមាថនីតិវិធីតុលាការដោយលោក Andrew Cayley សហព្រះរាជអាជ្ញាជនជាតិអង់គ្លេសថាជា "ពាក្យចោមអារាមក្នុងបំណងព្យាបាទ" ។

ឥឡូវនេះលោក Cayley កំពុងប្តឹងជំទាស់នឹងការបង្ការរបស់ចៅក្រមឱ្យលោកដកសេចក្តីប្រកាសចុះថ្ងៃទី៩ ខែឧសភា ដែលលាតត្រដាងអំពីការស៊ើបអង្កេតមេដឹកនាំយោធាបដិវត្តន៍ដែលទើបបញ្ចប់ ថ្មីៗ ដែលមិនទាន់ត្រូវបានសាកសួរ ឬធ្វើការចោទប្រកាន់នោះ ។

លោក Cayley ដែលមានឯកភ័យឯកសិទ្ធិផ្លូវច្បាប់ចំពោះសកម្មភាពផ្លូវការគ្រប់យ៉ាងបានប្រកាសថា ក្រុមចៅក្រមមិនបានធ្វើការហ្មត់ចត់ក្នុងកិច្ចការរបស់ខ្លួនឡើយ ។

សេចក្តីប្រកាសរបស់ចៅក្រមស៊ើបសួរកាលពីម្សិលមិញបានលើកឡើងថា "សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានធ្វើការដោយឯករាជ្យពីការជ្រៀតជ្រែកពីខាងក្រៅនិងបន្តបង្ការការប៉ុនប៉ងដូចនេះហើយនិងការពារភាពឯករាជ្យរបស់ខ្លួនពីការជ្រៀតជ្រែកពីខាងក្រៅ មិនថាពីប្រភពណាឡើយ ។

ដោយត្រូវបានចេញផ្សាយកាលពីល្ងាចថ្ងៃម្សិលមិញសេចក្តីប្រកាសនេះបានជំទាស់ទៅនឹងអត្ថបទមួយដែលចុះផ្សាយនៅសប្តាហ៍នេះលើទំព័រទស្សនាវដ្តី International Justice Tribune ជាទស្សនាវដ្តីតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតរបស់បណ្តាញព័ត៌មានវិទ្យុ និងទូរទស្សន៍ Radio Netherlands Worldwide ។

របាយការណ៍នេះបានអះអាងថា "អនាគតរបស់សាលាក្តីនេះស្ថិតក្នុងភាពច្បាស់លាស់" ដោយសារតែការស្វែងរកនិងការបញ្ជាក់ក្រឡាតក្នុងចំណោមមន្ត្រីតុលាការរបស់សាលាក្តីជុំវិញការស៊ើបអង្កេតដែលត្រូវបានជំទាស់ដោយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ។

ទោះជាយ៉ាងណា សេចក្តីប្រកាសនេះដែលបានច្រានចោលការអះអាងរបស់អត្ថបទនេះថា "គ្មានមូលដ្ឋាន" និង "គ្មានហេតុផល" បានធ្វើឡើងអំឡុងពេលមានព័ត៌មានកាន់តែច្រើនឡើងពីអ្នកដែលដឹងពីបញ្ហាដែលថា ចៅក្រម Blunk មានការខ្វែងគំនិតគ្នាជាមួយក្រុមអ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់លោកផ្ទាល់ ។

តាមព័ត៌មានថា ទាំងចៅក្រម Blunk និងចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង បានយល់ព្រមច្រានចោលសំណុំរឿង០០៣និង០០៤ ដោយមិនធ្វើការស៊ើបអង្កេត ។

កម្ពុជានិងវៀតណាមនឹងលើកលែងពន្ធសម្រាប់ការនាំចេញនៅខែក្រោយ

ហេង : ហ៊ុន រស្មី

THE CAMBODIA DAILY

យោងតាមសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយចេញកាលពីម្សិលមិញដោយក្រសួងពាណិជ្ជកម្មបានឱ្យដឹងថា បន្ទាប់ពីកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទ្វេភាគីមួយត្រូវបានចុះហត្ថលេខាកាលពីឆ្នាំមុននោះ ប្រទេសកម្ពុជានឹងអាចនាំចេញផលិតផលកសិកម្ម និងផលិតផលនេសាទចំនួន៦០ប្រភេទទៅកាន់ប្រទេសវៀតណាម ដោយមិនចាំបាច់បង់ពន្ធចាប់ពីខែក្រោយនេះទៅ ។ ជាផ្នែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះប្រទេសវៀតណាមក៏នឹងអាចនាំចេញផលិតផលកសិកម្មចំនួន១៣ប្រភេទមកកម្ពុជាដោយរួចពន្ធដែរ ។ ទំនិញនាំចេញដែលរួចពន្ធពីកម្ពុជា រួមមានដូចជាបង្កា បន្លែ ថ្នាំជក់ និងការព្យា ។ លោក តង់ ពុទ្ធារា ជាប្រធាន

លោក ហ៊ុន សែន បានប្រកាសនឹងនាំចេញ១៩៩៩៩៩មកថាមានមនុស្សតែ៩នាក់ប៉ុណ្ណោះ ដែលត្រូវកាត់ទោស ហើយបានប្រាប់លោក បាន គីមូន អគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិយ៉ាងដាច់ណាត់អំឡុងដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោកកាលពីខែតុលា មកពីទីក្រុងភ្នំពេញថា ការស៊ើបអង្កេតបច្ចុប្បន្នលើជនសង្ស័យដាក់បន្ថែមទៀតនឹងមិនត្រូវបាន "អនុញ្ញាត" ទេ ។

ក្រុមមន្ត្រីតុលាការកម្ពុជាបានប្រកាន់ភ្ជាប់ចំពោះទស្សនៈនេះ ។ បន្ទាប់ពីបានសម្រេចចិត្តមិនធ្វើការស៊ើបអង្កេតរឿងក្តីទាំងនេះពីដំបូងកាលពីឆ្នាំមុននោះ ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង ក្រោមមកបានយល់ព្រមសហការបន្ទាប់ពីការស៊ើបអង្កេតចុះផ្ទាល់ត្រូវបានបញ្ឈប់ ។

លោក ឆាំង យូ ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាបានប្រកាសនឹងកាលពីម្សិលមិញថា ដោយមិនចេញផ្សាយព័ត៌មានណាមួយសោះស្តីអំពីការវិវឌ្ឍន៍នៃសំណុំរឿង០០៣និង០០៤នោះ ចៅក្រមសាកសួរបានបង្ហាញពី "កង្វះនៃការគោរពចំពោះជនរងគ្រោះ" ។

លោកបានប្រកាសនឹងថា ការបិទសំណុំរឿង០០៣ បន្ទាប់ពីរយៈពេល២០ខែ ដោយគ្មានសេចក្តីប្រកាសជាសាធារណៈអំពីទំហំឬខ្លឹមសាររបស់សំណុំរឿងសោះនោះ ធ្វើឱ្យគេដឹងឃើញដល់ពាក្យស្លោកខ្មែរក្រហមថា "ការសម្ងាត់គឺជាគន្លឹះឆ្ពោះទៅរកជ័យជម្នះ" ។

ដោយសំដៅដល់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតរបស់សាលាក្តី លោកបានប្រកាសនឹងថា "ខ្ញុំយល់ថា ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតចាំបាច់ត្រូវមាន ។ វាមានលក្ខណៈសម្ងាត់ពេកហើយ ។ និយាយតាមត្រង់ ខ្ញុំមិនយល់ទាល់តែសោះ" ។

នៅក្នុងលិខិតចម្លើយធ្វើជូនលោក Clint Williamson ជាអ្នកនាំពាក្យសេសរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិដែលបានចាប់ផ្តើមទស្សនកិច្ចមួយមកកាន់ទីក្រុងភ្នំពេញនៅសប្តាហ៍នេះ លោក អូ វិរៈ ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា បានប្រកាសនឹងកាលពីថ្ងៃចុះថា សកម្មភាពរបស់ចៅក្រម Blunk គឺត្រូវឱ្យព្រួយបារម្ភបំផុត ។

លិខិតនេះបានលើកឡើងទៀតថា "សកម្មភាពរបស់លោកចោទជាសំណួរថា តើអង្គការសហប្រជាជាតិបានទោទន់តាមការទាមទាររបស់ (រដ្ឋាភិបាល) ហើយឥឡូវនេះកំពុងចាត់វិធានការទប់ស្កាត់សំណុំរឿងបន្ថែមទៀតមិនឱ្យឡើងដល់តុលាការ និងធានាពីការបិទ (សាលាក្តី) នេះត្រឹមសំណុំរឿង០០២ ឬយ៉ាងណា" ។

ការបើកសវនាការសំណុំរឿង០០២ នឹងចាប់ផ្តើមខែខែក្រោយនេះ ។ តាមរយៈការិយាល័យកិច្ចការសាធារណៈរបស់សាលាក្តី លោក Williamson បានប្រកាសនឹងកាលពីថ្ងៃចុះថា អង្គការសហប្រជាជាតិមិនអាចឆ្លើយតបដោយផ្ទាល់ចំពោះការចោទប្រកាន់បែបនេះទេ ។

"ដូចជាពេលកន្លងមកដែរ អង្គការសហប្រជាជាតិមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយអំពីតួនាទីរបស់ចៅក្រមណាម្នាក់នៅក្នុងដំណើរការតុលាការឯករាជ្យ នីតិវិធីណាមួយដែលអាច ឬមិនអាចដំណើរការទៅមុខ ឬការប៉ាន់ស្មានណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាទាំងនេះទេ" ។

នាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកម្មនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម បានប្រកាសនឹងថាការឱ្យរួចពន្ធនេះវានឹងជួយឱ្យពាណិជ្ជកម្មទ្វេភាគីរវាងប្រទេសទាំងពីរលើស២ពាន់លានដុល្លារនៅឆ្នាំនេះ ។ លោកក៏បានប្រកាសនឹងថា វាជាគ្រឿងលើកទឹកចិត្តមួយសម្រាប់កម្ពុជាបង្កើនផលិតកម្មកសិកម្ម ។ លោកបានប្រកាសនឹងថា "ខ្ញុំជឿថា ផលិតកម្មក្នុងស្រុកនឹងកើនឡើង" ។ ការពារនាំចេញទៅប្រទេសវៀតណាម បានកើនឡើងពី២០លានដុល្លារនៅក្នុងត្រីមាសទី១នៃឆ្នាំ២០១០ ដល់៣៧លានដុល្លារអំឡុងរយៈពេលដូចគ្នានេះនៅឆ្នាំនេះ ។ ការនាំចូលរបស់វៀតណាម នៅក្នុងត្រីមាសទី១ក្នុងរយៈពេលសូចនាករនេះបានកើនឡើង៦៤លានដុល្លារដល់២៩៥លានដុល្លារ ។



ពីរដ្ឋបាលក្រុងសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ប្រែសម្រួលដោយ : ពិន សំខុន (ពតិលេខមុន)

•១២ កុម្មុៈ : សេចក្តីសម្រេចបង្កើតកម្លាំង "TASK Force" របស់ អ.ស.ប បានធ្វើឡើងទុកសម្រាប់សកម្មភាពអន្តរាគមន៍នៃកម្ពុជា ។

•១៣-១៤ កុម្មុៈ : នៅក្រុងញូយ៉ក មានការប្រជុំពិភាក្សារវាងសមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍ទាំងប្រាំ (5 Perm) គេសម្រេចបានការព្រមព្រៀងលើចំណុចនៃបញ្ហាកម្ពុជា : លំនាំតាមលំដាប់ដោយនៃការដកកងកម្លាំងយួន, ភាពចាំបាច់ត្រូវតែបញ្ឈប់ការបាញ់គ្នា, ការចាំបាច់ត្រូវតែបញ្ឈប់និងបញ្ឈប់ជំនួយសម្ភារៈដល់គ្រប់ភាគីពាក់ព័ន្ធ, ការប្រមូលផ្តុំ និងការបោះជំរំតាមតំបន់នីមួយៗ និងត្រូវឱ្យអនុវត្តដោយភាគីជម្លោះទាំងបួន ។

•១៤ កុម្មុៈ : នាឱកាសប្រជុំរវាងសមាជិកអឺរ៉ុប (CEE) និងអាស៊ាន (ASEAN) នៅប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ។ សមាគមអឺរ៉ុបបានកំណត់ដោយដឹងថាខ្លួនពុំទទួលបានការគាំទ្ររដ្ឋាភិបាលជាតិកម្ពុជា (GNC) ក្នុងការរក្សាការីដែលមាននៅ អ.ស.ប ទេ ។

•២១ កុម្មុៈ : ជំនួបទី៦ រវាងសេចក្តីសម្រេច និងហ៊ុន សែន នៅទីក្រុងបាងកក ។ ទាក់ទងទៅនឹងរយៈពេលបណ្តោះអាសន្ននៃរដ្ឋាភិបាលថ្មីមួយនៅកម្ពុជា គេបានធ្វើសេចក្តីកំណត់ហេតុ ដែលមានកម្រិតទទួលខុសត្រូវច្បាស់លាស់មួយ និងការសម្រេចជាផ្លូវការមួយទៀត ស្តីអំពីការបង្កើតឱ្យមានប្រព័ន្ធរដ្ឋបាលបណ្តោះអាសន្ន ដែលដើរតួជាសិទ្ធិត្រូវបែបបួនរណភាពជាតិ និងឯករាជ្យជាតិដ៏ច្បាស់លាស់មួយ ។

•២៣ កុម្មុៈ : សេចក្តីសម្រេចសម្រេចព្រះម៉ែយថាត្រូវតែមកដាក់ទីតាំងលើទឹកដីកម្ពុជា ក្នុងតំបន់ភូមិសេរីភាព ដែលគ្រប់គ្រងដោយកម្លាំងសីហនុនិយម (ANS) ។ កងកម្លាំងរដ្ឋាភិបាលរបបក្តីពេញ បានវាយយកទីតាំងស្រុកស្វាយចេកមកវិញ ។

•២៦-២៨ កុម្មុៈ : សន្និសីទ (JMC II) នៅទីក្រុងហ្សាការតា ស្តីពីប្រទេសកម្ពុជា ត្រូវបានដឹកនាំក្រោមរូបភាពកិច្ចប្រជុំក្រុងប៉ារីស ដែលមានរដ្ឋាភិបាលជាតិកម្ពុជា, របបរដ្ឋកម្ពុជា, ប្រទេសទាំង៦ នៃអាស៊ាន (ASEAN) បន្ថែមដោយប្រទេសឡាវ, យួន, បារាំង ព្រមទាំងអគ្គលេខាធិការដ្ឋាននៃអ.ស.ប ផងនោះ ។ គម្រោងប្រជុំប្រចាំថ្ងៃ ការសិក្សា និងពិនិត្យលើគម្រោង RED BOOK ដែលល្អទៅៗរបស់អូស្ត្រាលី ។ គេសង្កេតឃើញថា មានការទ្រឹងស្ងាត់ មិនចេញសម្លេងពីចំណោមភាគីកម្ពុជាទាំងអស់ ។ RED BOOK នេះមាន១៥០ទំព័រ ។

•០១ មីនា : ភាគីយួន រំលឹកថា នឹងទទួលបានការកិច្ចជួយរដ្ឋកម្ពុជា ក្រោមរូបមន្តត្រីមជ្ឈត្រូវលុបបំផុត ។

•០៦ មីនា : នាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃ ឆាតិចាក់ឈុនណារីន ស្នើឱ្យបង្កើតជំរំថ្មីដែលអព្យាក្រឹត្យមួយសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនកម្ពុជា ដើម្បីឱ្យអាចគេចផុតពីអន្តរាគមន៍យោធាយ៉ាងទ្វេដ្ឋាន ។

•១២-១៣ មីនា : ការរួមប្រជុំគ្នារវាងសមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍ទាំងប្រាំរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលបានបង្កើតចេញនូវរបៀបរបបបោះឆ្នោតសកលមួយសម្រាប់កម្ពុជា ។

•៣០ មីនា : បេសកកម្មបច្ចេកទេសរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ត្រូវបង្កើតឡើងដើម្បីសិក្សារូបបទនៃរដ្ឋបាលគ្រប់គ្រងមួយ ដែលអាចទទួលបានដំណើរការនូវបេសកកម្មអង្គការសហប្រជាជាតិណាមួយដោយថាហេតុ ។

•០៤-២៥ មីនា : ការវាយតម្លៃទៅវិញទៅមកមានសភាពដ៏ក្តៅគគែររវាងភាគីពាក់ព័ន្ធ ។

•១០ មេសា : ក្រិតមួយទទួលស្គាល់សាសនាគ្រីស្ទ (Christian) ថ្មីគ្រប់គ្រងការត្រួតពិនិត្យឃ្នាំមើលនៅតែមានយ៉ាងហ្មត់ចត់ដោយ ។

•១១ មេសា : ព្រឹទ្ធសភា រ៉ូប៊ែតីនី នៃសហរដ្ឋអាមេរិក បានចូលជួបនឹង ហ៊ុន សែន នៅភ្នំពេញ ។

•១២ មេសា : ការបាញ់ប្លោងចេញពីកងកម្លាំងរបបរដ្ឋកម្ពុជា លើភូមិសន្តិភាពនៃក្រុមសីហនុនិយម បានធ្វើឱ្យក្រុមនោះរត់ចេញចោលពីទីតាំងខាងលើនេះ ។

•២៥ មេសា : អ្នកកាសែត ពីម៉ែ ហ្សេនីញ៉ូ នៃទូរទស្សន៍អេស៊ីបាន និយាយថាប្រកាន់រដ្ឋាភិបាលថា សហរដ្ឋអាមេរិកជាអ្នកជំរុញ និងគាំទ្រដល់ការវិលត្រឡប់មកវិញ នូវភាគីខ្មែរក្រហម ដោយសម្តេចធ្វើការគាំទ្រត្រីភាគីម្តងនេះ ។ ការធ្វើអង្កេតនេះត្រូវបានធ្វើឡើងនៅប្រទេសថៃឡង់ និងក្នុងចំណោមមតិនៃក្រុមរដ្ឋាភិបាលជាតិកម្ពុជា ។ សេចក្តីប្រកាសនេះ វាស្របទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ វិលីយ៉ាម កុលប៊ី នៃនាយកដ្ឋានស៊ើបការសំងាត់ សេអិអិអា (CIA) និង អាត់តិញ ដែលជាតំណាងរាស្ត្ររបស់អាមេរិកាំង ។

•២០ ២៥ មេសា : ទស្សនកិច្ចនៃក្រុមសភាអឺរ៉ុប ត្រូវបានដឹកនាំដោយ គូតស្សេសសុង ដែលជាជនរដ្ឋមន្ត្រីទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិបារាំង ។

(នៅមានតលេខក្រោយទៀត)



ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

A Pictorial Biography of Saky amuni Buddha

- ♦ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណកាយ្យតា
- ♦ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សឺត .អេ.លី
- ♦ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាងលី
- ♦ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ
- ♦ Original Illustration and Naration in Thai by Gunapayuta.
- ♦ Translation into English by A Lu.
- ♦ Coloring by Yann Fang Lee
- ♦ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

១២៦- នៃព្រះមិត្តទាយវីន ពេលដែលសមណៈទាំង៥អង្គបានឃើញព្រះពុទ្ធជាអម្ចាស់ពិចម្ភាយដែលកំពុងតែស្តេចយាងមក ពួកភិក្ខុទាំងអស់និយាយគ្នាថា "ចូរមើលហ្ន៎! សមណគោតមកំពុងនិមន្តតំរង់មករកយើងហើយ ។ ព្រះអង្គទ្រង់បានបោះបង់ទុកកម្មចោល ហើយត្រឡប់មកជាអ្នកប្រាថ្នាច្រើនទៅវិញ ។ នៅពេលព្រះអង្គនិមន្តមកដល់ចូរយើងកុំនិយាយអ្វីជាមួយព្រះអង្គឡើយ ចូរកុំធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ចគោរពព្រះអង្គទាំងកុំទទួលទិវរ និងបាតុព្រះអង្គឱ្យសោះ ។ យើងគ្រាន់តែក្រាលអាសនៈទុកចោលនៅទីនោះបានហើយ ។ ទុកឱ្យព្រះអង្គក្នុងដោយព្រះអង្គដងទៅចុះបើមិនអីចឹងទេ ទុកឱ្យព្រះអង្គឈរក៏បានដែរ ។ តើមាននរណាគេទៅរវល់ខ្លាចខ្លាចរាក់ទាក់ជាមួយនឹងជាមួយនិងមនុស្សក្រឡិចក្រឡាចដូចជាព្រះអង្គនេះ" ។



126- At Mrgadava, when the five Sramanas saw the Buddha approaching in the distance, they spoke among themselves; "Look there! Sramanas Gautama is coming straight over. He has abandoned asceticism and has become a voracious person. Where he arrives, let's not talk to him nor even greet him nor take his robe and bowl. Let's only prepare a cushion here. Let him sit down if he likes; otherwise let him stand. Who would bother to greet a man of shaky will like him!"



127- But when the five Sramanas looked at the Buddha as he approached nearer to them, they found that he was not the sort of person they had thought him to be.

១២៧- ប៉ុន្តែខណៈដែលសមណៈទាំង៥អង្គក្រឡេកភ្នែកទៅឃើញព្រះពុទ្ធជាអម្ចាស់នៅពេលដែលព្រះអង្គនិមន្តកាន់តែជិតដល់ពួកខ្លួន សមណៈទាំងអស់បានឃើញថាព្រះអង្គមិនមែនជាមនុស្សដូចដែលគេបានគិតទុកនោះទេ ។ គេបានដឹងយ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះពុទ្ធជាបុគ្គលដ៏ប្រសើរអស្ចារ្យមានព្រះបញ្ញារវាងវិញ្ញែកលែងឥតប្រៀបធៀបបាន មានពន្លឺស្និទ្ធិព្រះចេញចេញរង្វង់ព្រះសីលៈ ព្រះអង្គពួកសមណៈទាំងអស់មិនធ្លាប់ឃើញបុគ្គលបែបនេះទាល់តែសោះតាំងតែពីមុនមក ។ មែនហើយពួកគេភ្ញាក់លឿងចិត្តឥតឧបមា ដែលធ្វើឱ្យគេភ្លេចអស់នូវអ្វីៗដែលគេទើបបាននិយាយគ្នា ។ អង្គខ្លះរត់ទៅថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ និងសុះសួរម្ហូមទៅដងទឹកបំរើព្រះអង្គដោយសព្វគ្រប់ ។

(នៅមានតលេខក្រោយទៀត)

(Continued to After Issue)



Community Mortgage Services Inc

Mortgage Services

ក្រុមហ៊ុនលើកខ្ញុំមាននិយាយភាសាខ្មែរ ចិន និង វៀតណាម

21 Branch Street #6 (2nd Floor)
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-6432 ~ Fax: (978) 275-9607

Lic MB4853

"Serving our community with integrity and honesty"



Community Insurance Group, Inc.

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង



Home
ផ្ទះ



Auto
ឡាន



Life
ជីវិត



Bussiness
កិច្ចការ

21 Branch Street #8 (2nd floor)
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-9592 ~ Fax: (978) 275-9590

ប្រវត្តិរណសិប្បជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ខ លោកតា សឹង សាន



ដោយ : ច័ង ឃីន

... គណកម្មាធិការអន្តរជាតិ នេះ បានដឹងថា ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ ពុំបានគោរពដល់សន្ធិសញ្ញានៃ ទីក្រុងហ្សឺណែវនោះទេ ទើប សុំបញ្ជូនប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ ឱ្យបញ្ឈប់ សកម្មភាពខុសពីសន្ធិសញ្ញានៅទៅ ប៉ុន្តែប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ បានប្រកាសបដិសេធថា ពុំបានមានធ្វើអ្វីដែលខុសទេ ការធ្វើទាំងនោះ គឺជាភ្លើងរបស់ខ្មែរត្រូវតែធ្វើ សម្រាប់ជាគុណប្រយោជន៍ដល់ប្រទេស និងជនជាតិ ខ្មែរទាំងអស់ ទោះបីជាគណកម្មាធិការរកឃើញ ភស្តុតាងយ៉ាងជាក់ស្តែងយ៉ាងណាក៏ដោយ ។ ដោយ ទ្រង់និងការធ្វើខុសឆ្គងរបស់ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរនេះពុំបាន ទើបគណកម្មាធិការអន្តរជាតិនេះ សម្រេចចិត្តដក ចេញពីប្រទេសខ្មែរ ទុកឱ្យប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ បន្តកិច្ចការ នេះដោយសេរីទៅទៀតចុះ ។

ឯករាជ្យខ្មែរត្រូវទទួលបាន

ក្រោយពីពេលដកចេញនៃគណកម្មាធិការអន្តរ ជាតិមក ភ្លើងសង្គ្រាមនៅក្នុងប្រទេសយួនខាងត្បូង បានឆាប់រហ័សដល់ដល់កាន់តែខ្លាំងឡើង រហូតធ្វើ ឱ្យអសន្តិសុខនៅតាមបណ្តោយព្រំដែនខ្មែរ-យួន មានការកើនឡើងកាន់តែខ្លាំងក្លាដែរ ដោយសារតែ កងទ័ពព្រៃយួនយៀកកុង បានយកទីក្រុងតាម ជាយដែនធ្វើជាជម្រកពូជគេចពីការវាយប្រហារយ៉ាង ខ្លាំងក្លា សឹងតែរកកន្លែងណាមួយជាទីឈរជើងនៃ ពួកទ័ពព្រៃយួនពុំបានឡើយ ។

តើហេតុអ្វីបានជាកងទ័ពព្រៃយួនយៀកកុង អាច ប្រើប្រាស់ទីក្រុងខ្មែរ ធ្វើជាទីជម្រកបានដូច្នោះ ? បើ សន្ធិសញ្ញាក្រុងហ្សឺណែវ បានកំណត់ឱ្យប្រទេសខ្មែរ ត្រូវតែប្រកាន់នយោបាយអព្យាក្រឹត្យឥតលំអៀង មិនត្រូវចូលដៃ និងអនុញ្ញាតឱ្យកងទ័ពជាតិដទៃណា មួយមកបោះទីតាំង ធ្វើសកម្មភាពលើទីក្រុងខ្មែរបាន ឡើយ ដើម្បីធ្វើឯករាជ្យនៃប្រទេសខ្មែរ បានស្ថិតស្ថេរ ចេរកាលទៅ ។

ប៉ុន្តែដោយសារតែមានសកម្មភាពកងទ័ពព្រៃ យួនយៀកកុង កើតមានពាសពេញនៅលើប្រទេស ខ្មែរដូច្នោះ ធ្វើឱ្យឯករាជ្យនៃប្រទេសខ្មែរ ត្រូវបាន រំលោភឈ្លានពានពីប្រទេសយួនកុម្មុយនិស្ត ដែល បានចូលរួមចុះហត្ថលេខាក្នុងសន្ធិសញ្ញាព្រមព្រៀង គ្នាទីក្រុងហ្សឺណែវនោះពេញទីហើយ រីឯប្រមុខ រដ្ឋក៏មានឈ្មោះថា បានបំផ្លាញឯករាជ្យប្រទេសខ្មែរ ឯង ដោយស្វ័យប្រវត្តិដែរ ។

ដោយមើលឃើញវិបត្តិនយោបាយធំៗទាំងនេះ កើតឡើងហើយ ទើបធ្វើឱ្យកងទ័ពជាតិខ្មែរ គ្រប់ អង្គភាព បញ្ជាវិន័យគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ គ្រប់ស្រទាប់វណ្ណ មានការព្រួយបារម្ភ និងកង្វល់ក្នុង ចិត្តយ៉ាងខ្លាំង ដោយឃើញថា ព្រឹត្តិការណ៍ដែល លេចចេញមកនេះ ប្រាកដជាដើមហេតុបណ្តាលឱ្យ ប្រទេស និងប្រជាជាតិខ្មែរ ត្រូវប្រឈមមុខនឹងវិបត្តិ ភ័យមួយយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ រហូតឈានទៅដល់ធ្វើឱ្យមាន មហន្តរាយទៅអនាគតដ៏ខ្លីខាងមុខជាពិតប្រាកដ ជៀងពុំរួចឡើយទៀតផង ។

មិនយូរប៉ុន្មានសភាពប្រែប្រួលនៃសេចក្តីសុខសាន្ត សប្បាយរីករាយ និងសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់ជនជាតិ ខ្មែរ ត្រូវបានរលាយទៅទាត់បន្តិចម្តងៗជារៀង រាល់ថ្ងៃ ។ បញ្ហាវិបត្តិនយោបាយបានចោទយ៉ាងធ្ងន់ ធ្ងរដល់រដ្ឋាភិបាលរបស់ចលនាសង្គមរាស្ត្រនិយម ដែលមានប្រមុខរដ្ឋខ្មែរជាប្រធាន ធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាល ត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរនាយករដ្ឋមន្ត្រីច្រើនលើកច្រើនគ្រា រហូតមកដល់តំណាក់ការក្រោយនាអំឡុងឆ្នាំ១៩៧០ ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរបានបញ្ជាឱ្យបង្កើតរដ្ឋាភិបាលពិសេស មានឈ្មោះថា "រដ្ឋាភិបាលស្រោចស្រង់ជាតិ" មាន ន័យថា បញ្ហាប្រទេសខ្មែរ ត្រូវធ្លាក់ដល់កិរិតមួយ ជាភាពអាសន្នដ៏មហាគ្រោះថ្នាក់ហើយ ហើយត្រូវ ការឱ្យមានមនុស្សពិសេសមកជួយស្រោចស្រង់ឱ្យ បានរួចផុតពីភាពអាសន្នដ៏មហាគ្រោះថ្នាក់នេះ ។

ការបង្កើតរដ្ឋាភិបាលស្រោចស្រង់ជាតិ

- តើបុគ្គលសំខាន់ណាមួយដែលត្រូវបានតែង តាំងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីពិសេស ដើម្បីដឹកនាំរដ្ឋាភិបាល ពិសេសនេះ ?

លោកសេនាប្រមុខ លន់ នល់ ដែលជាមេទ័ព ម្នាក់ក្នុងចំណោមមេទ័ពជាច្រើន ធ្លាប់មានវិវភាព និងភក្តីភាពចំពោះជាតិ និងមហាក្សត្រ បានត្រូវ ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ តែងតាំងឱ្យទទួលតំណែងពិសេសដ៏មាន គ្រោះថ្នាក់នេះ ។

ដោយសារតែសេចក្តីអង់អាចក្លាហាន និងទឹក ភក្តីស្មោះត្រង់ចំពោះជាតិ លោកសេនាប្រមុខបាន យល់ព្រមទទួលបេសកកម្មពិសេសនេះ ដើម្បីជួយ



ស្រោចស្រង់ប្រទេស និងប្រជាជាតិ ។

ក្រោយពីបានបញ្ជាឱ្យលោក លន់ នល់ រៀបចំ រដ្ឋាភិបាលពិសេសរួចហើយ ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរត្រូវយ៉ាង ទៅប្រទេសបារាំង ដើម្បីព្យាបាលព្រះរោគ ដោយ មានលោកសេនាប្រមុខជូនដំណើរព្រះអង្គទៅដល់ ប្រទេសបារាំងដែរ រួចហើយក៏ត្រឡប់មកដឹកនាំ រដ្ឋាភិបាលវិញតាមប្រក្រតី ។

គួរឱ្យវិចិត្រខ្លាំងណាស់ចំពោះស្ថានការណ៍វិបត្តិ យោបាយនៅក្នុងប្រទេសខ្មែរនេះ ដែលកើតចេញ មកពីកងទ័ពព្រៃយួនយៀកកុង បណ្តាលឱ្យមានទុក្ខ វេទនាដល់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែររស់នៅតាមបណ្តាខេត្ត ជាប់ព្រំប្រទល់ខ្មែរ-យួន ចេះតែមានកើនឡើង រហូត ធ្វើឱ្យបណ្តាជនទាំងនោះទ្រាំទ្រមិនបានក៏ផ្ទុះចេញជា ការប្រជុំបាតុកម្មទាមទារឱ្យកងទ័ពព្រៃយួន ត្រូវតែ ដកចេញពីទីក្រុងខ្មែរ ។

(សូមដាក់អានបន្តនៅលេខក្រោយទៀត)



ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួររថយន្ត ជួរហ្វាន ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៤ ទៅ : - ជួររថយន្តកំរិត ៥ ក្នាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ជួររថយន្តចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N. 2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

- Auto glass and windshields
- Auto Frame Straightening and Painting




មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាប័ណ្ណវាយតម្លៃការងារដោយឥតយក ថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អ្នកស្មានបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake -Muffler -Struts
- Water Pump -A/C
- Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.



4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

អាចកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)
រៀបរៀងដោយ
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ
១២-ការគ្រប់គ្រងចិត្ត
តាមវិធីពិនិត្យដង្ហើម

ក្នុងសមាធិវិបស្សនាមានគោលវិធីណាមួយសំខាន់ :
ទី១- វិធីពិនិត្យដង្ហើម ឬការប្រមូលសតិលើដង្ហើម (អាណាបានស្ងួត)
ទី២- សមាធិវិបស្សនា និង
ទី៣- សសមាធិមេត្តាការីនា ។
វិធីប្រមូលសតិលើដង្ហើម ឬវិធីពិនិត្យដង្ហើមត្រូវហាត់រៀនជាប្រចាំ ។ ក្នុងកម្មវិធីសមាធិវិបស្សនា ១០ថ្ងៃ ត្រូវតម្រូវឱ្យសិស្សរៀនបង្ហាត់សតិតាមការពិនិត្យដង្ហើមអស់រយៈពេល៣ថ្ងៃ លុះចេញពីសាលាមកសិស្សត្រូវបន្តហាត់ជាប្រចាំរៀនរាល់ថ្ងៃរហូតទៅ ។
តើជាក់ស្តែងគេហាត់ពិនិត្យដង្ហើមដូចម្តេច ?
តើហេតុអ្វីក៏ដង្ហើមមានសារៈសំខាន់ដូច្នោះ ?
នៅពេលហាត់អង្គុយសមាធិ ត្រូវណែនាំសិស្សឱ្យប្រមូលសតិដឹងមកលើដង្ហើមចេញចូលនៅត្រង់ចំណុច : មណ្ឌលត្រីកោណ ដែលមានបច្ចុប្បន្នភាពលើជាបាត លាតសន្ធឹងលើផ្ទៃទ្រមុខទាំងមូល គឺមណ្ឌលទ្រមុខទាំងមូល គិតចាប់តាំងពីកំពូលចាប់ផ្តើមត្រង់កណ្តាលថ្ពាលរហូតដល់បច្ចុប្បន្នភាពលើទាំងមូលជាបាត

របស់ត្រីកោណ ។ សិស្សត្រូវពិនិត្យវេទនារូបកាយ Body sensation ត្រង់ចំណុចតូចនេះ ។ មានន័យថាបើដង្ហើមចេញអ្នកត្រូវដឹងថាដង្ហើមចេញ បើដង្ហើមចូលអ្នកត្រូវដឹងថាវាចូល ។ បើវាវែង ខ្លី ថប់ ស្ទុះ ជ្រៅ រាក់ ស្រទន់ ញ័រៗ ក្តៅ ត្រជាក់ ឧណ្ណៗ សើម ស្ងួត ។ល។ អ្នកត្រូវហាត់រៀនឱ្យដឹងអាការៈទាំងអស់នោះជាតុរៀនទៅ ។ អ្នកប្រកាន់វិធីប្រមូលសតិ ដូចសត្វឆ្ការដែលដេញចាប់កណ្តុរ ។ លុះកណ្តុររត់ចូលរន្ធបាត់ឆ្ការនៅសំឡឹងមាត់រន្ធមិនដាក់ភ្នែក ហើយប្រុងស្លៀតចាំចាប់កណ្តុរជានិច្ច ។ ការប្រកាន់វិធីប្រមូលសតិ ជាការលំបាកពន់ពេកណាស់ សំរាប់មនុស្សពុំធ្លាប់ពីមុនមក អ្នកហាត់ទាមទារភាពអំណត់ អត់ធ្មត់ព្យាយាម និងសំរេចចិត្តម៉ឺងម៉ាត់ក្នុងការបន្តរហាត់រៀនបណ្តុះបណ្តាលប្រចាំថ្ងៃនេះ ។
ឧបសគ្គឬមាធិដែលរារាំងទប់ស្កាត់ពុំឱ្យដំណើរហាត់រៀនឈានទៅមុខបានគឺ ការបែកសតិ ។ នៅពេលដែលអ្នកកំពុងតែផ្តោតសតិលើដង្ហើមមានរឿងរ៉ាវជាច្រើនច្រៀតចូលស្រូបទាញសតិទៅក្រៅបាត ។ ជាក់ស្តែងដូចជាកំពុងតែហាត់ស្រាប់តែនឹកឃើញការបាត់សោរពីថ្ងៃរឿងរ៉ាវផ្សេងទៀតដែលទាក់ទងនឹងសោរនេះផ្សេងជាបន្តបន្ទាប់ដូចជា -អញច្រឡំដៃទៅទីណា? -ជ្រុះទីណាឬទេ? នរណាវេសបាន ? អូ! គេបោះចោលហើយទេដឹង? -អូ! ចាក់សោរទូដូចម្តេចបាន? យី! ស្លែកត្រូវការបំណុលបើកឡាន អូ!

ខកទៅធ្វើការលែងបានហើយ -ស្លែកត្រូវទទួលរៀនវិសេសផង ធ្វើដូចម្តេចទៅ??... ។ល។និង ។ល។នេះខ្ញុំយោងដល់រឿងបាត់សោរតែមួយគត់ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងមានរឿងរ៉ាវជាច្រើនទៀតផ្សេងៗទៀតរាប់មិនអស់ដូចជា រឿងសង្គមគ្រួសារ មុខរបរ សាសនា ការងារផ្ទះ ។ល។ រឿងរ៉ាវអស់នោះស្រូបសតិយើងបាត់ទាំងស្រុង ។ វារារាំងយើងឱ្យបាត់សតិបែកអារម្មណ៍ពុំអនុញ្ញាតឱ្យការងារសមាធិបន្តបានទៅទៀត ។ ដូច្នេះអ្នកត្រូវហាត់ភ្នាក់ងារលើកដឹងខ្លួនថា កំពុងតែលង់ក្នុងរឿងអ្វីមួយហើយ ប្រញាប់ដកសតិពីនោះមកពិនិត្យដង្ហើមវិញបន្តការងារសមាធិទៅទៀត ។ បាត់ភ្នាក់ងារសតិនេះ ជារឿងធម្មតាដែលយើងគ្រប់រូបមានដូចគ្នា ពីព្រោះយើងត្រូវសណ្តំដោយបាតភ្នែកលំហូរគំនិតពីបន្ទប់មេឃឹមមក (សូមអានអំពីក្នុងស្សនិស្សិតលេខដំបូងខ្លួនបន្ថែម) ។ ចូរកុំខឹងខ្លួនឯងឱ្យសោះបន្តហាត់ទៅទៀត ។ ដំបូងអ្នកលង់ក្នុងសាច់រឿងក្រៅជានិច្ច លង់ហើយលង់ទៀត កុំអស់សង្ឃឹម ចូរបន្តទៅទៀត ។ អ្នកអាចនឹងដកសតិពីការលង់លក់បានម្តងយូរៗមកបានម្តងទៀត យូរៗបានម្តងទៀត ។ យូរៗទៅកាន់តែច្រើនដងឡើងៗ ។ យូរៗទៅអ្នកម្ចាស់ការងារស្រុងអាចដកសតិបានយូរទៅនឹងដង្ហើម ។ ដូច្នេះដង្ហើមបានប្រែទៅជាមជ្ឈមណ្ឌលដែលមានលំហូរទេ ជាកន្លែងសំរាកបន្តលំហែចរន្តសណ្តំ សន្សប់នៃព្រះគំនិតពីក្នុងមក ។ បើសំរេចបានប៉ុណ្ណោះ អ្នកមានកន្លែងជ្រកកោនដ៏ប្រពៃត្រជាក់ត្រជុំ និងគួរជាទីមនោរម្យ ។ អ្នកប្រាកដជាបានរួចរដោះពិតប្រាកដមែន ពុំមែនក្លែងក្លាយទេ ។ នេះជាបាតភ្នែកមួយដ៏អស្ចារ្យអាចកែប្រែជីវិតអ្នកអាចដុសខាតជីវិតឱ្យរស់នៅមានពេលលំហែខ្លះ ព្រោះ

អ្នកមានកុងតាក់បិទបើក ម្ចាស់ការក្នុងខ្លួនអ្នកតែម្តង ។ បើអ្នកចង់គិតការអ្វីមួយ ចូរអ្នកត្រូវលែងតាមដំណើរខួរក្បាលដូចសព្វដង ។ បើចង់សំរាកពីការគិតឬពីការរំជួលចិត្តផ្សេងៗ អីយ៉ា!!! ងាយណាស់ងាយដូចបកចេក ពោលគឺអ្នកគ្រាន់តែទាញសតិមករកដង្ហើមវិញ ជាការស្រេចហាត់ហា!!ៗ អស្ចារ្យណាស់ ។ សូមអ្នកកុំឱ្យជីវិតកន្លងទៅដោយពុំបានជួបនឹងបច្ចេកទេសរបស់ព្រះពុទ្ធបរមគ្រូ ។ យើងទាំងអស់គ្នា រស់ក្នុងអន្លង់សណ្តំនិងងងឹតនៃព្រះចិត្តដ៏កំណាចគ្រប់ពេល ។ ភ្ញាក់ឡើងៗ (Wake up Wake up) ។ នេះហើយ ជាការត្រាស់ដឹងរបស់ព្រះពុទ្ធបរមគ្រូយើង ។ យើងអាចរកឃើញមាតិកាទៅកាន់ទីរួចរំដោះដ៏ពិតប្រាកដនៅលើភពផែនដីក្នុងជីវិតយើងជាមនុស្សនេះ ។ នេះជាខ្លឹមសារមួយជ្រុងនៃព្រះនិពន្ធក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា តើអ្នកជ្រាបឬទេ ? ដូច្នេះហើយបានជាពាក្យថា ត្រាស់ដឹង គេបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសថា Awakening ។ (សូមអានបន្ថែមអំពីបាតភ្នែកលំហូរគំនិតពីប្រតិបត្តិសមាធិ ដែលខ្ញុំរៀនរាប់ពីមុនស្រាប់) ។
ខ្ញុំគួរជំរាបជូនចំណុចមួយចំនួនទៀត អំពីសារៈសំខាន់របស់ដង្ហើម ។ ការចាប់យកដង្ហើមមកជាមជ្ឈមណ្ឌលកណ្តាលនៃសមាធិមានប្រយោជន៍បីយ៉ាងជាច្រើន :
ទី១. ក្នុងបរិបទវប្បធម៌ អរិយធម៌ទំនើបសព្វថ្ងៃ មនុស្សយើងម្នាក់ៗរស់នៅក្រោមសំពាធសំបូរព័ត៌មាន (Mass-media culture) យ៉ាងខ្ពស់ខ្ពាញ់ ។ អារម្មណ៍របស់យើងលោតផ្ទោះពីរឿងមួយទៅរឿងមួយរាល់ៗនាទី ។

(តទៅលេខក្រោយទៀត)

ការិយាល័យច្បាប់

ERIK B. JENSEN P.C
A Professional Corporation



We Handle All INJURY CASES

- Auto/Bus/Train/Motorcycle
- Slip and Fall / Workplace Accidents
- Medical Malpractice
- Nursing Home Neglect
- Dog Bites / Wrongful Death

Criminal Defense – DUI

- Adult & Juvenile
- Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses
- Weapons Charges / Murder / Manslaughter
- Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse
- Drunk Driving / Traffic Violations

BANKRUPTCY

- Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions
- Credit Repairs / Tax Liens

FAMILY

- Divorce / Support
- Alimony / Child Custody
- Protection From Abuse
- Visitation / Adoptions

REAL ESTATE

- Commercial – Residential
- Buying / Selling
- Settlements / Closings

Wills, Estates & Trusts Social Security

BUSINESS

- Contracts / Negotiations
- Litigation
- Start-ups / Financing
- Collections
- TAX PROBLEM
- IRS Disputes / Tax Fraud
- Audits / Liens / Levies
- Tax & Estate Planning

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over
26 Years Of Experience



WWW.ERIKJENSENLAW.COM

we have Khmer staff



Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law

215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia



ជោគជោគសីទាំង១២ប្រចាំឆ្នាំថោះ



រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រង់ដក ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់បណ្តាល ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកមានអារម្មណ៍ភ្លឺថ្លាគំនិតច្រាស់ឆ្ងាយ ទោះបីប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ តែចូរកុំមានចិត្តលោភលន់ឱ្យសោះ ព្រោះការលោភលន់នាំមកនូវក្តីវិនាសអន្តរាយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពល្អកុំល្មើយល់ចិត្តគ្នាល្អណាស់ ។



រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់បណ្តាលគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចត្រឹមតែពាក់កណ្តាលប៉ុណ្ណោះ ដូច្នេះលោកអ្នក មិនត្រូវហ៊ានប្រថុយប្រថាប់បណ្តាក់ទុរកស៊ីដោយទ្រង់ទ្រាយធំឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចសព្វមួយដង ។



រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់បណ្តាលគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះប្រឹក្សាតែការងាររកស៊ីអាចរើប្រកបប្រើប្រាស់វិញ្ញាណ តែអ្វីដែលលោកអ្នកគួរប្រយ័ត្នប្រយោជន៍នោះ គឺនឹងមានមនុស្សសម្តីផ្អែមបំផុតចោកប្រាស់តាមគ្រប់រូបភាពដូច្នេះទាំងបុរសស្ត្រី គឺមិនត្រូវចាប់គ្រប់គ្រងទុកទុកចិត្តគេពេកទេ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះប្រកបតែសេចក្តីសុខនឹងគ្នា ។



រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់បណ្តាលគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរកុំធ្វេសប្រហែសឱ្យសោះ ជាពិសេសចំពោះអាជីវកររកស៊ីលក់ដូរមុខនឹងប្រគល់ ឬទទួលនូវមុខទំនិញសព្វសារពើ ចូរចេះពិនិត្យមើលគុណភាព និងរាប់ចំនួនឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក៏វិញ ចូរប្រយ័ត្នអ្នកក្រៅមកញុះញង់ ។



រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្តិសុខ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះដោយទំនាយទាយថា អាចបង់ទុកទ្រព្យខ្លះៗនោះ ដូច្នេះចូរកុំឱ្យគេខ្ជិរបស់របរមានតម្លៃឱ្យសោះ ព្រោះការបរិច្ចាគផ្តាច់ដល់ដៃគេហើយ គឺគ្មានថ្ងៃបានវិលត្រឡប់វិញឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក៏វិញក្នុងរយៈពេលនេះមានផលប៉ះទង្គិចគ្នាបន្តិចបន្តួច ។



រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់បណ្តាលគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះអ្វីៗច្រើនមានការប្រែប្រួលពុំទៀងទាត់ឡើយ ។ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានទិញលក់ដីធ្លីផ្ទះ ឬវត្ថុមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាមដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្តិតស្នាមមេដៃឱ្យបានត្រឹមត្រូវទើបទៅថ្ងៃមុខពុំមានបញ្ហាចោទឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ។



រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់បណ្តាលគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្រឹក្សាតែមានភោគផលចំណូលហូរចូលច្រើនគួរសម តែពុំមានសល់អ្វីជាដុំកំរងឡើយ ព្រោះចាយវាយខ្លះខាតខ្លាំងពេក ហើយក៏មិនទាន់ពិបាកក្នុងជំនោរដៃ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះទាល់តែចេះអត់ឱនឱ្យគ្នាទៅវិញទៅមកទើបមិនអាចប្រេះឆាគ្នាបាន ។



រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់បណ្តាលគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ អ្វីៗច្រើនមានការប្រែប្រួលពុំទៀងទាត់ឡើយ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានលក់ដីធ្លីផ្ទះសំបែង ឬវត្ថុមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាមដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្តិតស្នាមមេដៃឱ្យបានត្រឹមត្រូវទើបទៅថ្ងៃមុខពុំមានបញ្ហាចោទឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចប្រក្រតី ។



រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបរឿងរកាំរកូសច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើមានរឿងឈ្លោះវិវាទកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់ និងម្យ៉ាងចិត្តឱ្យបានត្រជាក់ ។ ចំពោះស្ត្រីភេទក្នុងរយៈពេលនេះមិនត្រូវនិយាយស្តីបំផ្លាច់បំផ្លាញចិត្តបានការច្រើនពេកទេ ព្រោះរឿងរ៉ាវផ្សេងៗអាចកើតចេញពីពាក្យសម្តី ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក៏វិញ ចូរប្រយ័ត្នប្រយោជន៍ក្រែងមានអ្នកទីបីចូលជ្រៀកជ្រែក ។



រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រង់ដក ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដល់ដាច់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្រឹក្សាតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគុប្រដងដើម្បីទាំងយ៉ាងណាក៏មិនភ័យព្រួយអ្វីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះដាច់ជាទីចូរ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក៏វិញក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នានឹងបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ។



រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបនឹងរឿងរកាំរកូសច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូររៀបចំគម្រោងផែនការជាមុនទើបពុំមានការច្នោះឆ្កាយ ។ ក្រៅពីនោះបើមានរឿងឈ្លោះវិវាទកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់ និងម្យ៉ាងចិត្តឱ្យបានត្រជាក់ទើបរឿងក្នុងមិនអាចក្លាយជារឿងធំបាន ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះច្រើនពាក់មុខយក្សជាក់គ្នា ។



រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រង់ដក ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដល់ដាច់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏មិនភ័យព្រួយអ្វីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះដាច់ជាទីចូរ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ។



សាប៊ូខ្មៅជួយឱ្យស្បែកស្រស់ថ្លា

• អ្នកធ្លាប់បានប្រើសាប៊ូខ្មៅហើយឬទេ? សូមកុំខកខាន ព្រោះសាប៊ូខ្មៅពិធម្មជាតិរបស់អាហ្វ្រិកនេះអាចជួយដល់សុខភាពស្បែករបស់អ្នកឱ្យស្រស់ភ្លឺថ្លាបានយ៉ាងពិតប្រាកដ!

ដំណាក់កាលទី១ : សូមជ្រើសយកសាប៊ូពណ៌ខ្មៅនេះសម្រាប់កក់ និងដុសខ្លួនជាមួយអេម៉ុង ឬក្រណាត់។ បន្ថែមលើនេះអាចប្រើជាមួយ Shea moisturizer (សាប៊ូដលិតពីគ្រាប់រុក្ខជាតិស៊ីរី) ផ្តល់សំណើម និងសោភ័ណភាពដល់ស្បែកក្រោយពេលអ្នកដុសរាប ។

ដំណាក់កាលទី២ : សូមលាបសម្អាតមុខឱ្យបានម្តង ឬពីរដងក្នុងមួយថ្ងៃជាមួយនិងសាប៊ូខ្មៅដោយយកកន្សែងពោះគោជ្រលក់ក្នុងទឹកក្តៅឱ្យល្អ ពួកទឹកចេញយកដាក់លើផ្ទៃមុខប្រហែល១០នាទី ឬទុករហូតទាល់តែកន្សែងត្រជាក់ក៏បានព្យាយាមធ្វើយ៉ាងនេះឱ្យបានច្រើនដង ។ បន្ទាប់មកលាងសម្អាតផ្ទៃមុខ ប៉ុន្តែសូមកុំភ្លេចលាង សម្អាតត្រង់ ត្រចៀក ចង្កា និងក៏ជាមួយនិងទឹកក្តៅឱ្យល្អ។ បន្ថែមទៀត ។ នៅទីបញ្ចប់លាប Moistuizer (មីរីដាវេស៊ី) វាផ្តល់សំណើមដល់ស្បែកដើម្បីឱ្យអាចម័រ្យញ មុនល្ងាច មុនគ្រាប់ស្នាមដាំ និងកន្លែងលើស្បែកប្រពណ៌និងរលាយបាក់ជាមិនខាន ។

ដំណាក់កាលទី៣ : ធ្វើយ៉ាងណាក៏សក់ជាមួយសាប៊ូខ្មៅពិធម្មជាតិនេះឱ្យភ្លឺដណ្តើម រួចលាងសម្អាតជាច្រើនដងរហូតសក់បានជ្រះស្អាតល្អ បន្ទាប់មកប្រើប្រេងលាបសក់ធម្មតាក៏បានសំខាន់បំផុត សូមកុំភ្លេចលាងសម្អាតផ្ទៃមុខជាមួយ សាប៊ូខ្មៅនេះរៀងរាល់យប់មុនពេលចូលដំណេក ទើបមានប្រសិទ្ធភាព ។



បំបាត់ស្បែកមមុខឡើងខ្លាញ់

• អ្នកដែលកំពុងមានបញ្ហាស្បែកដែលមានសភាពខ្លាញ់ លក្ខណៈស្បែកបែបនេះអាចបាត់ទុកបានថា ជាបញ្ហាមួយវិធានដល់ផ្លូវចិត្តជាងអ្នកដែលមានស្បែកសភាពដទៃ ព្រោះការគុបតែងដោយ ប្រើគ្រឿងសម្អាត ប្រេង ម្សៅក៏មិនអាចធានាជាប់បានយូរនោះដែរ ។ លើសពីនោះទៀត អ្នកមានសភាពស្បែកឡើងខ្លាញ់នេះភាគច្រើនប្រឈមនឹងអាការរោគមុខមុខទៀតផង ។

ដូចនេះយើងមានរូបមន្តពិសេសសម្រាប់សុភាពស្រ្តីដែលកំពុងកើតទុក្ខដោយសារស្បែករបស់ខ្លួនឡើងខ្លាញ់ ហើយហ៊ានអះអាងបានថា ជាបញ្ហាមួយវិធានដល់ផ្លូវចិត្តជាងអ្នកដែលមានស្បែកឡើងខ្លាញ់តែប៉ុណ្ណោះ ។ ចាប់ផ្តើមដំបូង ណែនាំអ្នកឱ្យប្រើប្រាស់បាញ់ដាំស្រូវមួយកូនបានចន្លឹះ រួចត្រូវយកទៅលាយជាមួយនិងទឹកដោះគោ ដៅប្រមាណ៣ស្លាបប្រាបាយ ព្រមទាំងកុំភ្លេចប្រើម្សៅល្អិត១ស្លាបប្រាបាយ រួមជាមួយផងដែរ ។

បន្ទាប់មកយកវត្ថុធាតុដើមទាំងនោះទៅកិនក្នុងម៉ាស៊ីនទឹកក្រហមឱ្យរលាយចូលគ្នាសព្វល្អ រួចទើបយកវាមកលាបនៅលើផ្ទៃមុខឱ្យបានសព្វ ទុកចោលរយៈពេលប្រមាណពី១៥-២០នាទី ទើបប្រើទឹកស្អាតលាងជម្រះចេញ ។ យើងណែនាំឱ្យអ្នកអនុវត្តបែបនេះក្នុងមួយសប្តាហ៍ ១-២ដង ធានាថា ស្បែកមុខអ្នកនឹងប្រសើរភាពស្រស់ថ្លាក្រឡាចវិលនៃបំផុត ។ ទោះបីយ៉ាងណាក្តី យើងសូមឱ្យអ្នកព្យាយាមធ្វើឱ្យបានតាមការណែនាំខាងលើនេះ ព្រោះរឿងសម្រស់វាមិនចេះយល់ចិត្តនរណាម្នាក់នោះឡើយ ។

សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ម៉ាស្សាថែស្បែកមុខ បង្រៀនធ្វើគ្រូ

ចាប់បើកហើយ! **GRAND OPENING**

សាលារៀនដែលធំជាងគេនៅក្នុងទីក្រុង!
ចំណុះសិស្សជាង២៥០នាក់ សាលាចាប់ផ្តើមហើយ
សូមទូរស័ព្ទមកចុះឈ្មោះពិពេលនេះទៅ
ដើម្បីទទួលបាន ៥០% ចុះថ្លៃបង់សាលារៀន

50% OFF TUTION

គ្រូបង្ហាត់មានបទពិសោធន៍និយាយភាសាខ្មែរ
អង់គ្លេស វៀតណាម ចិន និងស្សានីស

711 SNYDER AVENUE PHILADELPHIA., PA 19148
TEL. 215-465-1614 or 215-609-7815, Fax: 215-465-1699

 BEAUTY 711 SNYDER AVE.	PHILADELPHIA COSMETOLOGY	 SCHOOL TEL: 215-465-1614
---	---	---

សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ថែរក្សាស្បែក លំអរសម្ផស្ស ដាក់រោមភ្នែក ដកចិញ្ចឹម -WAXING បង្រៀនធ្វើគ្រូ



កាត់សក់ប្រុស \$5 កាត់សក់ស្ត្រី \$7 អ៊ុតសក់ លាបពណ៌សក់ ហាយឡាយពណ៌សក់ ធ្វើម៉ូដសក់គ្រប់មុខ
One of the Biggest Cosmetology School in Philly


ខ្មែរឬស្តី.ល.ក

"ខ្មែរឬស្តី" ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកផ្នែកទីផ្សារ នៅតំបន់ឡូរីល និងប្រូវីដិន មានកំរិតខ្ពស់ បើមានចំណាប់អារម្មណ៍សូមទំនាក់ទំនងមក :

សុបិន : (267) 253-3947, សែម : (781) 244-0522

ខេនី ត្រូវមន្តដោយសម្បជិ

មើលជម្ងឺនានា, ដោះមន្តស្នេហា, រំដោះគ្រោះ, ជួយគ្រួសារបែកបាក់, មើលមុខរបររកស៊ី, ហុងស៊ីយ, ធ្វើយន្តការពារខ្លួន ។
ចេះមន្តអាគមតាមរបៀប ចិន, យួន, ថាម ។
បើចង់ដឹងបន្ថែមសូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈទូរស័ព្ទ:
(540) 397-2603 ខ្ញុំឈ្មោះ "KENNY"



ការិយាល័យមេធាវី ដ័រីង និង បុរុស្តី

LAW OFFICE DOERING & BOROWSKY, LLC

ឥតលក្ខណៈពេលវេលាប្រយោជន៍លោកអ្នក
ករណីទូទៅតាមផ្លូវច្បាប់ដូចជា :

- ករណីបើរបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរក្រុមហ៊ុនមុខជំនួញ
- ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសំបែង ដីធ្លីជាដើម
- រើសអើងនៅកន្លែងធ្វើការ
- ករណីអន្តោប្រវេសន៍

ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ - ផ្តល់សេវា
ជំនាញវិជ្ជាជីវៈហើយតម្លៃក៏សមរម្យ
ឲ្យត្រូវដឹង - លើកអាចមានអ្នកបកប្រែ
ភាសាជូនលោកអ្នកបាន ។



General practice law office handling matters in :
Corporations and business Transations
Real Estate
Work Place discriminations
Immigration
Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com

Documentary Film Screening:

"More Than A Roof"

Wednesday, June 8th at 7pm
Asian Arts Initiative
1219 Vine Street
Philadelphia, PA 19107
(215) 557 0455 ext. 221
www.asianartsinitiative.org

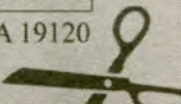
បំណុលនិព្វានការសែតខ្មែរឬស្តី

ឈ្មោះ:
អាសយដ្ឋាន:

ខ្ញុំចង់ដឹង :

- កាលែកខ្មែរឬស្តី ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ៊ីរ៉ូ សម្រាប់អ៊ីរ៉ូ
- សៀវភៅរណ្ណោះ:តម្លៃ \$.....
- ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមួយសិត \$30

ខ្ញុំភ្ជាប់សែក ឬ មនីអ៊ែរ មក U.A.M.G តម្លៃ \$.....
ធ្វើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120
Phone : 267-253-3947



ពិភពវីដេអូអូរខ្មែរ Khmer World Videos



301 Reservoirs Blvd. Cranston, RI 02907
KIM (401) 808-9336

Lowell: Restaurant Business for Sale ដំណឹងលក់ហាងជាបន្ទាន់

Full Liquor License
QUICK SALE!!!!

More Information contact Mr. Huong - 978-289-7878



SOUPER BOWL RESTAURANT
1733 Middlesex Street Lowell, MA 01851 978.937.3388



Massachusetts Council on Compulsive Gambling

We understand the problem. We can help.

ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋម៉ាសាឈូសេតសំរាប់ ការញៀនល្បែងស៊ីសង

ប្រសិនបើលោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់
មានបញ្ហាញៀនល្បែងស៊ីសង សូមទូរស័ព្ទមកលេខ
ខាងក្រោម អាចជួយជាអ្នកសម្ងាត់ ហើយ
សួររកសៀវភៅសម្រាប់ឱ្យអាចជួយខ្លួនឯងបាន
ជាភាសាខ្មែរដោយឥតគិតថ្លៃ

1-857-383-3577

ទំព័រគេហទំព័ររបស់អ្នកឆ្ពោះទៅរកការជួយសម្រួល
www.asianproblemgambling.org



Growing Asian Senior Services in Health Care

●●●សមាគមបម្រើព្រឹទ្ធាចារ្យអាស៊ីដំបូងបង្អស់ ឈ្មោះ PASSI បានប្រារព្ធពិធីដំបូងលើកដំបូង ត្រូវបានបង្កើតឡើង នៅថ្ងៃបុព្វហិរ កាលពីថ្ងៃ សុក្រទី២០ ខែឧសភាកន្លងទៅ ។ កម្មវិធីនានាត្រូវបាន ផ្តល់ជូនដល់ការ ខិតខំប្រឹងប្រែងដ៏ត្រូវគ្នា ក្នុងការសម្រេចបាននូវ គុណភាព និងបុគ្គលិក ថែទាំសុខភាពរបស់មនុស្សចាស់អាស៊ី ។

By Soben Pin

Blue Bell, PA –Penn Asian Senior Services (PASSi) the first non-profit home care agency that focused serving Asian population in the Commonwealth of Pennsylvania held its 5th Annual Gala to Benefit Asian American Seniors on Friday May 20th. The program was dedicating

in budget and quickly increased to over 3 millions dollars in operating budget in 2010. It provides in home care services to Asian Seniors and disables adults in Philadelphia, Montgomery, and Delaware counties who have low income, referred by Agencies on Aging or the Department of Public Welfare. Out of 255 seniors PASSi has served last year, only 11% were Cambodian recipients comparing to 42% Korean, 19% Chinese, and 20% Vietnamese.

Additionally, through state licensed vocational



George P. Moy.



Im Ga choi Founde/Executive Director Kindhearted Service Award Recipients & Board Member



Joan Block



Evelyn Marcha Hidalgo

to honor the Distinguished Health Leaders and their staffs for Kindhearted Service Awards.

The Distinguished Health Leaders Award Recipients:

Joan Block, the Executive Director & Co-Founder of Hepatitis B Foundation George P. Moy, Co-Founder of Philadelphia Chinatown Development Corporation Evelyn Marcha Hidalgo, CEO Executive Director of Intercultural Family Services, Inc.

Among of the Kindhearted Service Award Recipients, PASSi Cambodian speaking Home Health Aid, Ms. Savon Mok, was recognized for her compassion and dedication toward the client she served.

The Night of the Celebration was filled by presenting distinguished health professional awards and cultural performances by Korean traditional dancer/choreographer and Philippine Folk Arts Society.

PASSi was found in 2005 starting with an over \$400,000

school, PASSi able to offer Home Health Aide Training, Nurse Aide Training, and Vocational ESL for Healthcare Workers. Class such as Home Health Aide Training does not require students to be able to speak English because class will be taught in student's language if student body is 13 or more per class. While 42 Home Health Aides were trained in 2009 has been increased to 86 students in 2010, Cambodian Home Health Aides still noticeably slow growing from 4 students to 5 students. PASSi employed 88% of its trained Home Health Aides and has employed 236 full-part time Home Health Aides last year and still looking to increase training and hiring more Home Health Aides in many different Asian languages.

